



le  
de

# brusseleir

2.24  
193

BRUXELLES | BRUSSEL • LAEKEN | LAKEN • NEDER-OVER-HEEMBEEK • HAREN

MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE BRUXELLES | INFORMATIEMAGAZINE VAN DE STAD BRUSSEL



- ▶ RÉSEAU DES VILLES AMIES DES AÎNÉS  
NETWERK LEEFTIJDVRIENDELIJKE STEDEN
- ▶ HANDICONTACT, UN ACCUEIL PLUS INCLUSIF  
EEN INCLUSIEVER ONTHAAL
- ▶ MYPERMIT, PERMIS D'URBANISME EN LIGNE  
BOUWVERGUNNING NU ONLINE

TRAQUER LA CHALEUR  
QUI S'ÉCHAPPE  
POUR SAVOIR OÙ ISOLER.



WARMTEVERLIES VIA DAKEN  
IN KAART GEBRACHT.



**04 À LA UNE  
OP DE COVER**  
TRAQUER LA CHALEUR  
QUI S'ÉCHAPPE POUR  
SAVOIR OÙ ISOLER  
WARMTEVERLIES  
VIA DAKEN IN KAART  
GEBRACHT

**14 À LA DEUX  
IN DE KIJKER 1**  
HANDICONTACT,  
UN ACCUEIL PLUS  
INCLUSIF  
EEN INCLUSIEVER  
ONTHAAL

**16 À LA TROIS  
IN DE KIJKER 2**  
MYPERMIT, SON PERMIS  
D'URBANISME EN LIGNE  
STEDENBOUWKUNDIGE  
VERGUNNING ONLINE  
VIA MYPERMIT

**24 BRUSR**  
LA VILLE, PARTENAIRE  
ACTIF DU RÉSEAU  
VILLES AMIES DES ÂÎNÉS  
STAD IS ACTIEF LID VAN  
FRANS NETWERK  
LEEFTIJDVRIENDELIJKE  
STEDEN

**10 NOUVELLES | NIEUWS**  
**18 PORTRAIT | PORTRET**  
Des citoyens en devenir !  
Mondige burgers op komst!  
**20 PRÈS DE CHEZ VOUS | IN UW BUURT**  
Les news du mois | Nieuws van de maand  
**28 BOUGE | UIT**  
Germaine Van Parys  
Award  
**29 De l'ombre à la lumière**  
Uit de schaduw, in de spots  
**30 Agenda**  
**34 À VOTRE SERVICE | TOT UW DIENST**  
**35 Collège des Bourgmestres et Échevins**  
College van burgemeester en schepenen

**Brusseleir 193, février 2024.**  
Magazine d'information de la Ville de Bruxelles.  
**Éditeur responsable:** Philippe Close – Brucity – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.  
**Coordination de la rédaction:** Sébastien Pardon.  
**Rédacteurs:** Thomas Depicker, Francis Lenoir, Charline Martin, Ingrid Otto, Carline Taymans, Ria Vander Perre.  
**Réalisation:** Twogether & Partners – 119 avenue Coghenaan – 1180 Bruxelles.  
**Coordination générale:** Damien Vanheuverzwijn, Mark De Geest.  
**Conception graphique:** Michel Croes.  
**Photos:** Eric Danhier.  
**Tirage:** 102.000 ex.

**Pour nous contacter:**  
Cabinet du Bourgmestre – Brucity – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles – 02 279 50 34 – brusseleir@brucity.be.



Le Brusseleir respecte l'environnement. Il est entièrement imprimé sur papier non chloré.

## CHÈRES BRUXELLOISES, CHERS BRUXELLOIS,

Bruxelles a une longue histoire urbaine. Ses monuments et son parc immobilier anciens en témoignent. Un bâtiment sur trois a été construit avant 1900. Et deux sur trois avant 1945. Leurs faibles isolations en font de vraies passoires thermiques. Cela affecte bien sûr le coût du chauffage des habitants. Mais les déperditions énergétiques participent aussi à l'émission des gaz à effet de serre. Ce qui accentue les préjudices du changement climatique en ville et détériore notre qualité de vie.

Le 'Plan Climat' de la Ville de Bruxelles fixe des objectifs ambitieux dont une réduction notable de la consommation d'énergie. Un outil permet dorénavant à chacun de nous de se renseigner sur les pertes d'énergie de son logement. Il s'agit de la carte thermique du territoire communal dont les couleurs indiquent, au premier coup d'œil, les déperditions de chaleur mesurées et donc l'état d'isolation du bâtiment.

Nous vous expliquons ainsi dans *le Brusseleir*, les aides financières auxquelles vous avez droit pour entreprendre la rénovation énergétique de votre logement et participer, ce faisant, à notre engagement commun pour une ville durable.

Bruxelles est aussi une ville inclusive et intergénérationnelle, attentive à sa jeunesse comme à ses aînés. Un bel exemple réside dans les conseils de jeunes de 12 à 18 ans, citoyens en devenir qui s'exercent à la démocratie de quartier. Également dans notre participation au réseau des villes amies des aînés où nos bonnes pratiques en matière de services de proximité aux seniors sont appréciées. Ou encore, dans le projet 'Handicontact' d'accompagnement des personnes porteuses d'un handicap afin de leur faciliter leurs démarches administratives.

Je vous souhaite une excellente lecture de ce numéro toujours aussi riche en informations sur notre ville.

**Votre Bourgmestre.**

## BESTE BRUSSELAARS,

Brussel heeft een rijke stedelijke geschiedenis en telt dus ook vele monumenten, oude huizen en gebouwen. Eén op de drie gebouwen in onze stad is van voor 1900 en twee op de drie zijn voor 1945 gebouwd. Het mag dan ook niet verbazen dat heel wat gebouwen slecht geïsoleerd zijn en dus thermisch een zeef. Dit heeft uiteraard invloed op de kosten voor de verwarming maar ook voor de uitstoot van broeikasgassen. Dit verergert de schade die de klimaatverandering in steden teweegbrengt en zorgt dus ook voor een slechtere leefkwaliteit.

Het Klimaatplan van de Stad Brussel steekt zijn ambitieuze doelstellingen niet weg, waaronder een aanzienlijke vermindering van het energieverbruik. Dankzij de thermische kaart van ons hele grondgebied kunnen we nu allemaal meer te weten komen over het energieverlies van onze woonst. De kleuren op de kaart geven de gemeten warmteverliezen weer en dus ook de staat van isolatie van het gebouw.

In deze *Brusseleir* leest u ook op welke financiële steun u recht heeft om de energierenovatie van uw woning uit te voeren en dus uw steentje bij te dragen tot ons gemeenschappelijk engagement voor een duurzame stad.

Brussel is ook een inclusieve en intergenerationele stad, met aandacht voor de jeugd én de ouderen. Goede voorbeelden hiervan zijn de Jongerenraden (van 12 tot 18 jaar), burgers in spe die de wijkdemocratie in de praktijk brengen. Ook onze deelname aan het Netwerk van leeftijdsvriendelijke steden waar onze inzet op het vlak van lokale dienstverlening voor senioren zeer wordt gewaardeerd. Of ook nog het 'Handicontact'-project dat mensen met een handicap ondersteunt en hun contacten en administratie met de overheid vergemakkelijkt.

Ik wens u veel leesplezier met dit nummer dat alweer bulkt van de informatie over onze stad.

**Uw Burgemeester.**

**Bourgmestre de la Ville de Bruxelles.**  
**Burgemeester van de Stad Brussel.**



ÉDITO.  
WOORD  
VOORAF.



Récemment réalisée sur l'ensemble du territoire de la Ville, une thermographie aérienne a permis d'établir un état des lieux des déperditions de chaleur des bâtiments. Un véritable outil d'information et de sensibilisation à la question énergétique disponible depuis quelques jours aux citoyens.

Onlangs liet de Stad boven haar hele grondgebied thermografische luchtbeelden maken om het warmteverlies van de gebouwen in kaart te brengen. Deze handige tool om de inwoners te informeren en sensibiliseren rond energie-efficiëntie is sinds kort beschikbaar voor alle Brusselaars.

## TRAQUER LA CHALEUR QUI S'ÉCHAPPE POUR SAVOIR OÙ ISOLER.

## WARMTEVERLIJES VIA DAKEN IN KAART GEBRACHT.



Il y a un peu plus d'un an, le mercredi 18 janvier 2023, une caméra infrarouge embarquée a survolé les toits de Bruxelles. Cet avion a quadrillé le territoire communal pour collecter des images géoréférencées qui ont ensuite été calibrées et traitées afin d'être interprétées sous 256 niveaux de couleurs. L'objectif ? Récolter les données nécessaires pour concevoir une carte représentative des déperditions d'énergie. Cette photographie thermique des bâtiments présente deux niveaux de lecture. La résolution médiane propose d'abord des valeurs moyennes et affiche une seule couleur par toit. Une carte utile pour visualiser en un coup d'œil les tendances en termes de déperditions de chaleur par quartier ainsi que pour l'ensemble du territoire. Dans un second temps, une deuxième carte en haute résolution cette fois propose une précision à 40 cm<sup>2</sup> et une répartition plus précise des différentes zones thermiques. Et pour les deux résolutions, une même légende de couleur : du bleu foncé pour des déperditions imperceptibles jusqu'au rouge vif pour des déperditions excessives.

Zowat een jaar geleden, op woensdag 18 januari 2023, legde een vliegtuigje met een infraroodcamera over het Brusselse grondgebied precies gelokaliseerde beelden vast. Deze beelden worden gekalibreerd en bewerkt zodat ze makkelijk te interpreteren zijn aan de hand van 256 kleurniveaus. Het doel? De gegevens verzamelen die nodig zijn om een kaart te maken waarop het warmteverlies zichtbaar is. Het resultaat van de warmtescan van de gebouwen kunt u op twee manieren lezen. Een eerste kaart in mediumresolutie toont de gemiddelde waarden en één kleur per dak. Deze kaart is handig om snel een globaal beeld te krijgen van de trend qua warmteverlies per wijk en voor het hele grondgebied. Een tweede kaart in hoge resolutie zorgt voor beelden die tot op 40 cm<sup>2</sup> nauwkeurig zijn en geeft een preciezere verdeling van de verschillende warmtezones. Voor beide kaarten of resoluties geldt dezelfde kleurcode: van donkerblauw voor 'niet merkbaar' warmteverlies tot felrood voor 'overmatig' warmteverlies.

### L'énergie, question cruciale du Plan Climat.

Le but de cette thermographie est de sensibiliser et de renseigner les habitants intéressés sur les pertes énergétiques potentielles de leur logement, ainsi que d'établir une vue d'ensemble de l'état de l'isolation des toits des bâtiments communaux en 2023. La combustion dans les bâtiments résidentiels et tertiaires représente la principale source d'émissions de gaz à effet de serre à l'échelle du territoire bruxellois. Ces émissions proviennent notamment de l'énergie nécessaire pour chauffer et refroidir nos bâtiments.

« À l'échelle du citoyen mais aussi des professionnels, les intérêts de cette carte sont multiples », comme le souligne Marion Julien, coordinatrice du Plan Climat. ➔

### Energie, cruciaal thema in het Klimaatplan.

Dit thermografische onderzoek moet inwoners warm maken voor en – indien gewenst – informeren over het energieverlies van hun woning. Verder moet het ook een algemeen zicht geven op het isolatieniveau van de daken van de stadsgebouwen in 2023. In Brussel is het grootste deel van de broeikasgasemissie toe te schrijven aan de energie die nodig is om onze residentiële en tertiaire gebouwen te verwarmen en te koelen.

Marion Julien, coördinatrice van het Klimaatplan, benadrukt dat deze kaart heel wat voordelen heeft voor de burgers én professionals. "De gebouwen in Brussel zijn oud en slecht geïsoleerd. We zien tal van energieverstrijdende panden en één van de hulpmiddelen om onze uitstoot terug te dringen, is ➔



## De nombreuses aides et soutiens financiers. Veel hulp en financiële steun.

Que vous soyez un particulier ou un acteur du territoire comme une entreprise, un commerce ou une asbl, vous pouvez bénéficier de conseils, d'accompagnement, de formations ou encore de primes régionales ou communales lorsque vous entreprenez des actions en faveur du climat. Et la question énergétique n'y échappe pas. «Les organismes les plus connus sont Homegrade et Rénolution, mais il existe bien d'autres structures d'aide en la matière à Bruxelles pour stimuler et inciter à la rénovation énergétique», insiste Marion Julien. Quel que soit votre profil de demandeur – propriétaire, occupant, bailleur, locataire, syndic, gestionnaire de bâtiments... – vous pouvez obtenir des conseils ou un soutien financier. Par exemple, pour mieux isoler votre toiture si vous observez que votre habitation est une mauvaise élève.

[bruxelles.be/aides-soutiens-et-obligations-homegrade](http://bruxelles.be/aides-soutiens-et-obligations-homegrade)  
[brussels-renolution.brussels](http://brussels-renolution.brussels)

Zowel particulieren als lokale actoren – zoals een bedrijf, handelszaak of vzw – die een actie op touw zetten voor het klimaat, kunnen advies, begeleiding, opleidingen en een gewestelijke of gemeentelijke premie krijgen. En energierenovatie hoort daar ook bij. "De bekendste organisaties zijn Homegrade en Renolution, maar er zijn nog veel andere initiatieven in Brussel die hulp verlenen bij en aanmoedigen tot een energetische renovatie", verzekert Marion Julien. Of u nu eigenaar, verhuurder of huurder, syndicus of gebouwbeheerder bent, u kunt in aanmerking komen voor advies of financiële steun. Om uw dak beter te isoleren bijvoorbeeld, mocht u vaststellen dat er via het dak veel energie verloren gaat.

[brussels.be/hulp-subsidies-verplichtingen-et-obligations-homegrade](http://brussels.be/hulp-subsidies-verplichtingen-et-obligations-homegrade)  
[renolution.brussels](http://renolution.brussels)

«Le bâti bruxellois est vieux et mal isolé. On observe beaucoup de passoires thermiques et un des leviers pour réduire nos émissions, c'est justement la rénovation énergétique. Il s'agit d'une des priorités si l'on veut agir. Pour ce faire, un tas d'acteurs entrent en jeu : citoyens, entreprises, communes... La thermographie est un des outils de sensibilisation à notre disposition et cette carte représente un premier diagnostic des déperditions globales. L'objectif, c'est que tout citoyen bruxellois puisse se rendre compte de la situation de son habitation afin de savoir si elle présente potentiellement d'importantes déperditions ou non. La Ville souhaite progressivement se positionner en tant que conseiller intermédiaire sur la question énergétique, c'est-à-dire être le relais entre le

niveau régional et local, car peu de citoyens sont au courant des possibilités d'accompagnement et de primes pour rénover leur habitation qui existent mais également compléter les aides et accompagnements qui manquent encore aujourd'hui.»

### Attention à l'interprétation de la performance de votre toiture.

Si vous souhaitez en savoir plus quant aux déperditions thermiques de votre bâtiment, plusieurs possibilités pour repérer votre logement en ligne par la Ville. Soit par navigation simple, en vous déplaçant sur la carte à l'aide de votre souris comme sur les autres sites web de cartographie, soit en saisissant directement votre adresse

(suite p. 8)



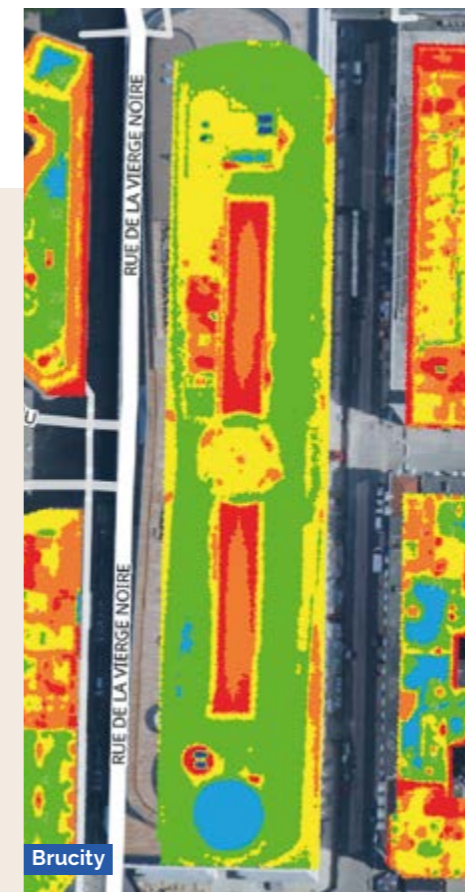
des energetische renovatie. Als we daadwerkelijk actie willen ondernemen, is dit één van onze prioriteiten. Daarbij zijn een heleboel actoren betrokken: burgers, bedrijven, gemeenten... Thermografie is één van onze sensibiliseringstools en deze kaart biedt een eerste diagnose van het totale energieverlies. Het is de bedoeling dat elke Brusselse burger de situatie van zijn woning kan beoordelen, om te weten of en waar er sprake is van groot warmteverlies. De Stad wil geleidelijk aan een adviserende rol spelen voor energiekwesties en dus als tussenpersoon optreden tussen het gewestelijke en het lokale niveau. Weinig inwoners zijn immers op de hoogte van de bestaande begeleidingsmogelijkheden en premies om hun woning te renoveren. De Stad wil de hulp en begeleiding die vandaag ontbreekt ook aanvullen."

### Het ene dak (en huis) is het andere niet.

Wilt u graag meer weten over het warmteverlies van uw woning? Op de nieuwe kaart die de Stad online zette, kunt u een gebouw op twee manieren bekijken. Door eenvoudige navigatie, dus door met de muis – net zoals op andere kaartsites – over de kaart te glijden. Of door uw adres in te tikken in de zoekbalk. Om de resultaten van uw woning te interpreteren, kunt u de legende of de handleiding gebruiken. Ook in de rubriek 'veelgestelde vragen' vindt u informatie om de scan juist te interpreteren.

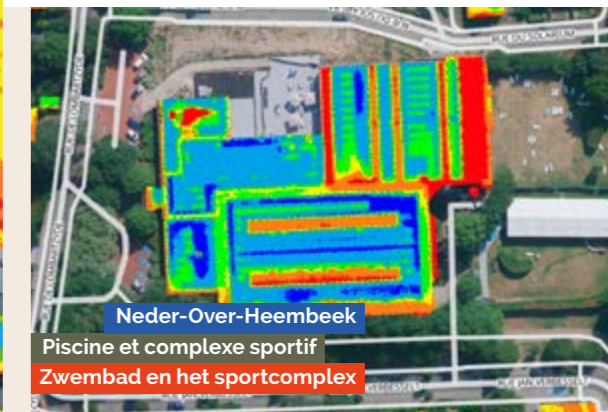
De thermografische kaart geeft namelijk wel een overzicht van de energieverliezen, maar belangrijk om te weten is dat ze geen definitieve evaluatie van de isolatie van een gebouw voorstelt. Denk er bij het lezen van de kaart aan dat ze slechts een momentopname van de situatie weergeeft. "Een gebouw waar de bewoners afwezig waren of de verwarming uitgeschakeld was op het ogenblik van de warmtescan, verschijnt op de kaart als een gebouw met weinig warmteverlies", licht de coördinatrice van het klimaatplan toe. "De kleurinterpretatie zou dus positief kunnen zijn en de indruk geven dat het gebouw goed geïsoleerd is. Ook als de hogere verdiepingen niet gebruikt of verwarmd zijn, zou men kunnen denken dat het

(vervolg op blz. 9)

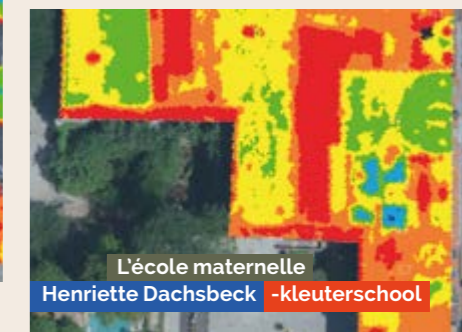


Brucity

## Trois cas d'études pour y voir plus clair. Drie voorbeelden.



Neder-Over-Heembeek  
Piscine et complexe sportif  
Zwembad en het sportcomplex



L'école maternelle  
Henriette Dachsbeck -kleuterschool

Brucity, l'école maternelle Henriette Dachsbeck et le complexe sportif de Neder-Over-Heembeek : trois études de cas de bâtiments communaux bruxellois bien connus sont disponibles en ligne afin d'illustrer comment la thermographie aérienne évalue la performance énergétique des structures. Ces trois bâtiments n'ont pas été retenus au hasard.

- **La piscine et le complexe sportif de Neder-Over-Heembeek** affichent une déperdition d'énergie exemplaire très faible. Le potentiel de la toiture en production d'énergie renouvelable a également été exploité par l'installation de nombreux panneaux photovoltaïques.
- **L'école maternelle Henriette Dachsbeck**, quant à elle, a été choisie à titre d'exemple car il est nécessaire d'y réaliser des travaux pour en augmenter l'efficacité énergétique.
- Par ailleurs, **le Brucity**, un bâtiment neuf, a été retenu car une série de paramètres ont un impact négatif sur le résultat de la thermographie. Pourtant, après analyse, des biais (terrasse en bois, toiture verte, transmittance des fenêtres) ne permettent pas d'interpréter les résultats et de conclure un niveau de déperdition de chaleur. Le bâtiment produit d'ailleurs également de l'énergie via des panneaux photovoltaïques et récupère même de l'énergie des égouts via la riothermie pour faire fonctionner sa climatisation. La lecture de ces analyses détaillées permet ensuite d'affiner l'interprétation des résultats énergétiques de sa propre habitation.

Brucity, de kleuterschool Henriette Dachsbeck en het sportcomplex van Neder-Over-Heembeek: deze drie casestudies van bekende gebouwen van de stad staan online om te illustreren hoe thermografie vanuit de lucht de energieprestaties van gebouwen kan onderzoeken. Deze drie voorbeelden zijn niet willekeurig gekozen.

- **Het zwembad en het sportcomplex van Neder-Over-Heembeek** tonen een voorbeeldig, zeer laag energieverlies. Het potentieel dat het dak qua hernieuwbare energieproductie te bieden heeft, werd bovendien benut door de installatie van een groot aantal zonnepanelen.
- **De Henriette Dachsbeck-kleuterschool** werd dan weer als voorbeeld gekozen omdat er werken nodig zijn om de energie-efficiëntie te vergroten.
- En het nieuwe **Brucitygebouw** kwam als casestudie in aanmerking omdat hier verschillende parameters een negatieve impact hebben op de thermografie. Na analyse blijft het echter, ondanks de voordelen zoals houten terras, groendak, energie-efficiënte ramen..., niet mogelijk om de resultaten te interpreteren en een warmteverliesniveau te bepalen. Het gebouw produceert trouwens ook energie via de zonnepanelen en recupereert dankzij riothermie zelfs energie uit afvalwater voor de werking van het aircosysteem. Door deze gedetailleerde analyses te lezen, kunt u vervolgens de energieresultaten van uw woning nog nauwkeuriger interpreteren.



dans la barre de recherche. Pour traduire les résultats liés à votre habitation, une légende ainsi qu'un guide d'interprétation et une foire aux questions sont disponibles et reprennent tous les éléments nécessaires à une bonne compréhension.

En effet, la carte thermique offre une vue d'ensemble des déperditions énergétiques, mais il faut garder à l'esprit qu'elle ne constitue pas une évaluation définitive de l'isolation d'un bâtiment. Attention donc lors de la lecture de la carte : la thermographie reste une photographie de la situation thermique à un instant donné. «Un bâtiment dont les occupants seraient absents ou qui auraient coupé le chauffage au moment du relevé apparaîtra sur la carte comme ayant de faibles déperditions, relève la coordinatrice du Plan Climat. L'interprétation des couleurs pourrait être favorable et faire penser que le bâtiment est bien isolé. De la même manière, si les étages supérieurs ne sont pas occupés ou chauffés, le bâtiment pourrait erronément être considéré comme bien isolé.» À l'inverse, un bâtiment correctement isolé mais surchauffé pourrait être considéré comme possédant une pauvre isolation. Les valeurs de déperditions très basses ou imperceptibles sont donc parfois plus indicatives par rapport au niveau de chauffage d'une habitation que de la performance de son isolation.

#### Par où commencer son isolation.

Après avoir jeté un œil sur la carte et observé l'évaluation des déperditions thermiques concernant votre logement, vous avez envie de passer à l'action et d'améliorer l'isolation de votre habitation ? Pour rentabiliser au mieux vos investissements et diminuer votre facture énergétique, les travaux d'isolation doivent être envisagés en respectant un certain ordre de priorité.

C'est notamment ce qu'indique Homegrade, le centre de conseil et d'accompagnement sur le logement privé en Région de Bruxelles-Capitale. La règle : du haut vers le bas, de l'extérieur vers l'intérieur. On commence d'abord par l'isolation de la toiture. On se penche ensuite sur le plancher du grenier. On poursuit avec les façades par l'extérieur, sans oublier de remplacer les anciens châssis. La ventilation de votre habitation est un autre paramètre à prendre en compte pour améliorer son isolation. Enfin, on isole le sol ou le plafond du garage ou de la cave. Homegrade estime que les pertes de chaleur par le sol sont responsables à hauteur de 15% des pertes énergétiques dans une habitation. Des pertes transmises du rez-de-chaussée vers le sous-sol via le plancher. Isoler le plancher permet non seulement de réaliser des économies d'énergie mais aussi d'améliorer la sensation de confort dans la maison. La fameuse impression de pieds froids. Qui plus est, à la différence d'une isolation des étages habités qui implique des travaux lourds (réfection totale des sols, découpe ou exhaussement des portes), l'isolation du plafond des caves présente l'avantage d'être moins gênant pour les occupants.

#### Pour aller plus loin.

Matériaux, systèmes de ventilation, ponts thermiques... Ces éléments jouent un rôle crucial dans les déperditions de chaleur d'un bâtiment. Afin de lire une thermographie aérienne, plusieurs facteurs sont à prendre en compte. Un relevé thermographique récolte des informations sur le rayonnement d'une surface, et donc, des photons qui s'en échappent. Les matériaux de construction ne sont par exemple pas tous égaux et ont une incidence sur ce rayonnement d'énergie. Plus un matériau est dense, plus il a tendance à conserver sa chaleur ou son froid sur la durée. On dit que son inertie thermique est meilleure, ce qui signifie qu'il prendra plus de temps à chauffer ou à refroidir par rapport à un matériau moins dense. Avec un bâti ancien – typiquement, des petites pièces et des murs épais – les échanges thermiques sont moins importants. La toiture apparaît comme moins déperditif (plutôt vers le bleu).

Le verre, au contraire, est un matériau moins dense et donc plus sujet aux déperditions. D'autres matériaux comme le bois ou le goudron absorbent fortement l'énergie du soleil pendant la journée. Par conséquent, même si le toit est

bien isolé, ces matériaux peuvent continuer à émettre de la chaleur qui peut être diffusée sous forme de rayonnement infrarouge et affectera la couleur affichée sur la carte. Une infiltration dans la toiture ou une flaque visible sur un toit plat peut également affecter le rayonnement énergétique de la surface analysée. Pour une analyse précise, des diagnostics détaillés restent nécessaires.

#### Pas un équivalent au PEB.

Il est à noter que les données thermographiques n'ont pas valeur de certificat PEB qui évalue la performance énergétique des bâtiments. Ce certificat a été introduit par une directive européenne et revêt d'un caractère légal obligatoire pour un propriétaire lors de la vente ou de la mise en location d'un bien. Il est ainsi plus complet que la thermographie aérienne qui analyse les déperditions de chaleur des toitures. «Je dirais que ce sont des outils complémentaires, ajoute Marion Julien du Plan Climat. La thermographie bruxelloise est un premier pas vers un audit énergétique complet si le citoyen se rend compte que son habitation présente de fortes déperditions d'énergie.» La Ville n'exclut d'ailleurs pas de reproduire cette initiative si l'outil rencontre un vif engouement.

## Informations pratiques.

Afin de répondre aux questions des citoyens quant à l'utilisation de la carte thermographique, la Ville organise des moments de présentation de l'outil avec des experts. Infos, dates et lieux de rencontre sur [bruxelles.be/plan-climat](http://bruxelles.be/plan-climat). Pour consulter la carte : [www.bruxelles.be/thermographie-aerienne](http://www.bruxelles.be/thermographie-aerienne).

## Praktische uitleg.

Hebt u vragen over het gebruik van de thermografische kaart? De Stad organiseert presentaties waarbij experts deze tool zullen toelichten. Meer informatie, data en locaties vindt u op [www.brussel.be/klimaatplan](http://www.brussel.be/klimaatplan). De thermografische kaart vindt u op [www.brussel.be/luchtthermografie](http://www.brussel.be/luchtthermografie).



gebouw goed geïsoleerd is." Een goed geïsoleerd gebouw daarentegen dat oververwarmd wordt, zou dan weer kunnen overkomen als onvoldoende geïsoleerd. Zeer lage of onmerkbaar verlieswaarden vertellen soms dus meer over het verwarmingsniveau van een woning dan de isolatieprestatie.

#### Isoleren: zo pakt u het aan...

Hebt u de kaart en de warmteverliesdiagnose van uw woning bekeken en bent u van plan ze daadwerkelijk (nog) beter te isoleren? Om uw investering maximaal te laten renderen en uw energiefactuur te verlagen, moet u de isolatiewerken in een bepaalde volgorde aanpakken. Dat is namelijk het advies van Homegrade, het advies- en begeleidingscentrum voor privéhuisvesting in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De regel luidt: werk van boven naar beneden en van buiten naar binnen. Isoleer eerst het dak en daarna de zoldervloer. Isoleer dan de gevels langs de buitenkant en vervang oude ramen. Ook ventilatie is een parameter waarmee u telkens rekening moet houden

om de isolatie van uw woning te optimaliseren en te beschermen. Isoleer tot slot nog de vloer of het plafond van de garage of de kelder. Volgens Homegrade is warmteverlies via de vloer verantwoordelijk voor 15% van het energieverlies in een woning. De warmte ontsnapt via de vloer op de gelijkvloerse verdieping naar de kelder. Met vloerisolatie kunt u niet enkel energie besparen, maar ook het gevoel van comfort in huis verbeteren en dat van koude voeten voorkomen. Het kelderplafond isoleren is bovendien minder omvangrijk en storend voor de bewoners dan de vloer isoleren op de begane grond (volledig heraanleggen, deuren verbreden of verhogen...).

#### Goed om te weten.

Bouwmaterialen, ventilatiesystemen, koudebruggen... Deze elementen spelen een belangrijke rol in het warmteverlies van een woning. Om thermografische luchtbeelden te kunnen lezen, moet men rekening houden met verschillende factoren. Een thermografisch onderzoek verzamelt

informatie over de straling van een oppervlak, en dus over de fotonen die dan vrijkomen. Bouwmaterialen zijn allemaal verschillend en hebben een invloed op deze energiestraling. Hoe dichter een materiaal is, hoe langer het zijn warmte of koelte kan vasthouden. Het heeft een betere thermische inertie, wat betekent dat het trager opwarmt of afkoelt ten opzichte van een materiaal met een lagere dichtheid. In een oud gebouw, meestal met kleine kamers en dikke muren, is de warmte-uitwisseling minder sterk. Het dak geeft zo minder warmteverlies aan en kleurt eerder blauw.

Glas daarentegen is een materiaal met lage dichtheid en daarom minder thermisch isolerend. Andere materialen zoals hout of teer absorberen overdag sterk de zonne-energie. Daarom kunnen ze, zelfs als het dak goed geïsoleerd is, warmte blijven afgeven, die als infraroodstraling verschijnt en de kleur op de kaart beïnvloedt. Ook insijpeling van water in het dak of een plas op een plat dak kunnen de energiestraling van het gescande

oppervlak beïnvloeden. Voor een nauwkeurige analyse blijft een gedetailleerde diagnose dan ook noodzakelijk.

#### Geldt niet als EPC.

Belangrijk om te weten is dat de thermografische gegevens niet de waarde hebben van een EPC (energieprestatiecertificaat), dat aangeeft hoe energiezuinig een gebouw is en dat het voldoet aan de EPB-eisen (EPB = Energie Prestatie en Binnenklimaat). Dit certificaat werd ingevoerd door een Europese richtlijn en is wettelijk verplicht voor een eigenaar die zijn pand verkoopt of verhuurt. Een EPC is dan ook completer dan de thermografische luchtbeelden die het warmteverlies van de daken analyseren. "Ik zou het complementaire tools noemen", aldus Marion Julien. "Deze Brusselse thermografie is een eerste stap naar een volledige energieaudit als de burger beseft dat zijn woning te veel energie verliest." De Stad sluit trouwens niet uit dat - als deze tool veel succes oogst - ze dit initiatief zal overdoen.



## LES STAGES SPORTIFS, MOINS... CHERS !

Bonne nouvelle pour les parents, le prix des stages sportifs organisés par la Ville diminue. Soit désormais 20 euros pour un stage de 5 jours, 16 euros pour 4 jours et 5 euros la semaine pour les familles qui bénéficient du tarif social.

Service des sports –  
02 279 59 80 – [infosport@brucity.be](mailto:infosport@brucity.be) –  
[www.bruxelles.be/vacances-sportives](http://www.bruxelles.be/vacances-sportives).



## SPORTVAKANTIES GOEDKOPER...!

Goed nieuws voor de ouders: de prijs van sportvakanties die de Stad organiseert, daalt. Een stage van vijf dagen kost voortaan 20 euro en een van vier dagen 16 euro. Gezinnen die recht hebben op een sociaal tarief betalen 5 euro voor een week.

Sportdienst – 02 279 59 80  
– [infosport@brucity.be](mailto:infosport@brucity.be) –  
[www.brussel.be/sportvakanties](http://www.brussel.be/sportvakanties).

## UNE NOUVELLE PRÉSENTATION EN LIGNE DU PLAN CLIMAT.

La Ville a élaboré un Plan Climat en 2018 et adopté en 2022 sa version 2.0 qui vise à atteindre la neutralité carbone en 2050 et à adapter son territoire aux effets des changements climatiques. Afin de le rendre plus lisible via [www.bruxelles.be/plan-climat](http://www.bruxelles.be/plan-climat), le Plan Climat y est désormais présenté avec une nouvelle structure qui permet de le consulter par une dizaine des thématiques clés comme l'alimentation et l'agriculture urbaine, la gouvernance, la biodiversité, l'énergie, etc. 2024 verra aussi pour la première fois la mise en place d'une Coalition de Pilotage du Plan Climat de la Ville, en lien avec les acteurs du territoire. Dans ces pages, peuvent aussi se trouver toutes les aides disponibles à destination des habitants, mais aussi des écoles, des asbl, des entreprises... comme les primes Compost, les formations en maraichage, l'installation de plantes grimpantes en façade, les audits et les primes pour la perméabilisation des sols, d'autres primes sur l'énergie et de participer à l'appel à projets climat initié par les autorités communales.

Développement urbain – Climat et Ville en transition :  
02 279 33 10 – [climat@brucity.be](mailto:climat@brucity.be) – [www.bruxelles.be/plan-climat](http://www.bruxelles.be/plan-climat).



## NIEUWE VOORSTELLING KLIMAATPLAN ONLINE.

De Stad stelde in 2018 een klimaatplan op en keurde eind 2022 een tweede versie goed. De bedoeling is om tegen 2050 koolstofneutraal te zijn en het Brusselse grondgebied aan te passen aan de gevolgen van de klimaatverandering. Om het plan beter leesbaar te maken via [www.brussel.be/klimaatplan](http://www.brussel.be/klimaatplan) wordt het nu voorgesteld volgens een nieuwe structuur en kunt u het raadplegen aan de hand van een tiental hoofdthema's zoals voedsel en stadslandbouw, bestuur, biodiversiteit, energie, enzovoort. Dit jaar komt er ook voor het eerst een Pilotcoalitie van het Klimaatplan van de Stad in samenwerking met de lokale betrokken partijen. Hierin zijn ook alle hulp- en ondersteuning opgenomen die beschikbaar zijn voor de inwoners, maar ook voor de scholen, vzw's, ondernemingen... zoals de premies voor een compostbak, opleidingen moestuinieren, klimplanten aan de gevel aanplanten, onderzoek en premies voor het ontharden van de bodem, energiepremie en premies voor deelname aan de projectoproep die het stadsbestuur organiseert.

Stadsontwikkeling –  
Klimaat en Stad in transitie:  
02 279 33 10 – [klimaat@brucity.be](mailto:klimaat@brucity.be) –  
[www.brussel.be/klimaatplan](http://www.brussel.be/klimaatplan).



CONSEIL PRÉVENTION.



PREVENTIETIP.

## LES ÉTUDIANTS PEUVENT TRAVAILLER... SOUS CONDITIONS !

Les jeunes peuvent travailler pendant leurs études avec un statut de travailleur particulier. Ce travail peut prendre la forme d'un travail salarié ordinaire mais aussi celle d'un travail de volontaire ou un stage en entreprise.

- Cette possibilité est offerte à toute personne âgée de minimum 16 ans qui suit un enseignement de plein exercice mais aussi aux jeunes à partir de 15 ans qui sont toujours aux études après avoir suivi les deux premières années de secondaire même s'ils ne les ont pas réussies. À partir de 16 ans, il n'y a pas d'obligation de rester scolarisé à temps plein.
- Les étudiants étrangers venant d'un pays de l'espace économique européen ou de la Suisse ont les mêmes droits et obligations que les étudiants belges, même s'ils ne sont pas résidents en Belgique ni ne fréquentent un centre scolaire belge.
- Certains travaux sont exclus pour certains âges si le job dépasse leurs forces, en raison du danger ou de l'insalubrité propre au métier.
- La durée du travail ne peut pas dépasser 8h par jour et 40 h par semaine. Le travail de nuit entre minuit et 4 h est interdit pour les jeunes âgés de 15 à 18 ans.
- Dans tous les cas, le jeune doit avoir un contrat écrit à durée déterminée (avec une durée maximale d'un an) signé par lui et l'employeur. Si le travail se prolonge au-delà d'un an chez ce même employeur, le contrat sera considéré comme un contrat de travail normal et l'employeur ne pourra plus l'engager avec un contrat étudiant.
- Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2023, le maximum d'heures de travail par an qui permet de bénéficier de cotisations réduites au niveau des impôts est passé de 475 h à 600 h. C'est-à-dire que l'étudiant reçoit en général un salaire net plus élevé et il coûte moins cher à son employeur.
- Attention au fait que plus d'heures de travail rapportent plus d'argent, certes, mais cela pourrait avoir des conséquences tant sur le statut fiscal 'à charge des parents' que sur le droit aux allocations familiales. Actuellement, pour rester fiscalement à charge de ses parents, le jeune ne devra pas gagner plus de 7.965 euros brut si ses parents sont imposés conjointement ou 10.090 euros dans le cas où le jeune est à charge d'un parent isolé.
- Pour ne pas devoir lui-même payer des impôts, l'étudiant ne devra pas gagner plus de 10.160 euros net par an. Afin de continuer à bénéficier des allocations familiales jusqu'à l'âge de 25 ans, l'étudiant ne pourra pas travailler plus de 240 h par trimestre. Cette limite n'existe pas pendant les mois d'été (juillet-septembre) si le jeune continue à étudier à la rentrée scolaire suivante.

Service d'aide juridique de Bravvo – 37 rue de la Caserne –  
1000 – 02 279 65 66 ou 02 208 00 87 – [servicejuridiquebravvo@brucity.be](mailto:servicejuridiquebravvo@brucity.be) [www.bravvo.be](http://www.bravvo.be).



## WERKEN ALS JOBSTUDENT? DIT ZIJN DE VOORWAARDEN.

Jongeren mogen tijdens hun studies werken met een bijzondere arbeidsovereenkomst. Studentenarbeid kan bestaan uit werk tegen betaling, maar ook uit vrijwilligerswerk of een stage in een bedrijf.

- Dit geldt voor iedereen die minstens 16 jaar is en onderwijs met volledig leerplan volgt, maar ook voor jongeren vanaf 15 jaar die de eerste twee studiejaar van het secundair onderwijs volgden, ongeacht of ze slaagden in deze twee jaren. Vanaf 16 jaar is onderwijs met volledig leerplan niet meer verplicht.
- Buitenlandse studenten afkomstig uit een land in de Europese Economische Ruimte (EER) of Zwitserland hebben dezelfde rechten en plichten als Belgische studenten, zelfs als ze geen onderwijs volgen in België of hier niet verblijven.
- Sommige jobs zijn niet toegelaten voor bepaalde leeftijden, namelijk als het werk de kracht van de student te boven gaat, als het gevaarlijk of onhygiënisch werk is.
- Een student mag niet meer dan 8 uur per dag en 40 uur per week werken. Nachtarbeid tussen middernacht en 04.00 uur is verboden voor jongeren van 15 tot 18 jaar.
- In alle gevallen moet de student een schriftelijke overeenkomst voor bepaalde duur (maximaal één jaar) krijgen, ondertekend door hem en de werkgever. Als de student langer dan één jaar bij dezelfde werkgever blijft werken, wordt de overeenkomst beschouwd als een normale arbeidsovereenkomst en kan de werkgever de student niet meer met een studentenovereenkomst tewerkstellen.
- Sinds 1 januari 2023 is het maximale aantal werkuren per jaar tegen een verlaagde sociale bijdrage, verhoogd van 475 tot 600 uren. Dit betekent dat de student doorgaans een hoger nettosalaris ontvangt en dat hij minder kost voor zijn werkgever.
- Let op: meer werken levert weliswaar meer geld op, maar kan een nadelig effect hebben op de belastingen (de student is dan niet meer 'ten laste van' de ouders) én op het groeipakket (kinderbijslag). Om fiscaal ten laste te blijven van zijn ouders – die gezamenlijk belast worden – mag een jobstudent momenteel maximaal 7.965 euro bruto per jaar verdienen. Een student die ten laste wil blijven van zijn alleenstaande ouder, mag niet meer dan 10.090 euro bruto per jaar verdienen.
- Jobstudenten moeten zelf geen belasting betalen wanneer ze niet meer dan 10.160 euro netto per jaar verdienen. Om tot de leeftijd van 25 jaar het groeipakket te blijven ontvangen, mag een jobstudent niet meer dan 240 uur per kwartaal werken. Deze limiet geldt niet in de zomermaanden (juli-augustus-september) op voorwaarde dat hij/zij het volgende schooljaar blijft studeren.

Bravvo, Juridische dienst – Kazernestraat 37 – 1000 – 02 279 65 66 of  
02 208 00 87 – [juridischediensbravvo@brucity.be](mailto:juridischediensbravvo@brucity.be) – [www.bravvo.be](http://www.bravvo.be).



## QUE FAIT LA NATURE EN FÉVRIER ?

Près de chez vous, dans votre rue, dans votre parc de quartier, les jardiniers de la Ville sont intervenus à de nombreuses reprises pendant l'hiver pour planter de nouveaux arbres ou remplacer ceux qui sont morts ou qui dépérissent. Des vivaces ont été plantées sur le piétonnier du boulevard Anspach. 7 arbres sur la place Fontainas, 2 sur le triangle au croisement Caserne-Artois (Pentagone), 7 autres dans les rues du Pont de l'avenue et Éclusier Cogghe (Quartier Nord), 5 sur la plaine de jeu Outre-ponts (Laeken), 6 rue du Jardin potager (Haren), 4 sur l'avenue Croix de Guerre et 77 dans les quatre cimetières gérés par la Ville. A partir d'aujourd'hui, ce sera aux habitants d'en prendre soin en évitant de placer des poubelles à leur pied, en les arrosant aussi en période de sécheresse. Plus ils grandiront, plus ils contribueront à donner de l'oxygène et deviendront un refuge pour la biodiversité, les insectes, papillons et oiseaux. Saviez-vous que sur la plateforme 'ça plante pour moi', il est possible d'adopter un arbre de sa rue ? Après l'adoption, il sera possible d'aménager la fosse à son pied en mettant une clôture et des plantes, par exemple.

[vegetalisons.bruxelles.be](https://vegetalisons.bruxelles.be)



## WAT DOET DE NATUUR IN DE WINTER?

Tijdens de winter zijn de tuiniers van de Stad alweer druk bezig in uw buurt, straat, wijkpark... met het planten van nieuwe bomen of het vervangen van de dode en stervende exemplaren. In de voetgangerszone bij de Anspachlaan plantten ze bv. vaste heesters aan. Wat bomen betreft, plantten ze er zeven op het Fontainasplein, twee op het pleintje tussen de Kazernestraat en de Artesiëstraat (Vijfhoek), zeven in de Laanbrugstraat en de Sluiswachter Coggestraat (Noordwijk), vijf op het speelplein Paleizenstraat over de Bruggen (Laken), zes in de Moestuinstaat (Haren), vier op de Oorlogskruisenlaan en 77 op de vijf begraafplaatsen die de Stad beheert. De buurtbewoners kunnen er nu zorg voor dragen, onder meer door er geen vuilniszakken tegen of naast te plaatsen, en ze water te geven in droge perioden. Hoe beter ze groeien, hoe meer ze zullen bijdragen tot de zuurstofvoorziening en een toeluchtsoord zijn voor biodiversiteit, insecten, vlinders en vogels. Wist u dat u op het platform 'Samen vergroenen' een boomperk in uw straat kunt adopteren? Eens geadopteerd kunt u dan het perkje verzorgen, een hekwerk plaatsen en wat planten toevoegen bijvoorbeeld.

[samenvergroenen.brussel.be](https://samenvergroenen.brussel.be)

## POLBRU DIT NON AU CYBERHARCÈLEMENT !

'Le cyberharcèlement n'a pas sa place dans notre société'. C'est via ce message que la zone de police Bruxelles CAPITALE Ixelles veut sensibiliser les jeunes de l'enseignement secondaire. Pour y parvenir, elle s'est associée à des partenaires tels que Child Focus et le Département de l'Enseignement de la Ville. Un clip vidéo a été réalisé avec une slameuse qui y raconte sa propre histoire. 46 référents ont déjà été formés au sein de la zone de police et proposent des ateliers à des élèves âgés de 12 à 15 ans. Il s'agit d'ateliers d'une demi-journée durant lesquels les élèves découvrent le clip vidéo et sont initiés aux conséquences du (cyber)harcèlement. L'attention est également portée sur les aspects juridiques du cyberharcèlement et sur l'identification du problème en classe. En outre, les référents y expliquent comment la police procède dans de tels cas et se prêtent à une séance de questions-réponses pour pouvoir répondre concrètement à toutes les interrogations que se posent les adolescents. Les écoles et enseignants, qui souhaitent proposer cet atelier peuvent contacter la zone de police via [zpz.polbru.schoolfocus@police.belgium.eu](mailto:zpz.polbru.schoolfocus@police.belgium.eu).



## POLBRU ZEGT NEEN TEGEN CYBERPESTEN!

Met deze boodschap wil de politiezone Brussel HOOFDSTAD Elsene jongeren in het secundair onderwijs sensibiliseren. Hiervoor werkt ze samen met partners zoals Child Focus en het departement Openbaar Onderwijs van de Stad. In een videoclip vertelt een slamdichteres haar eigen verhaal. In de politiezone werden ook al 46 referentiepersonen opgeleid die workshops organiseren voor leerlingen van 12 tot 15 jaar. Tijdens de workshops tegen cyberpesten van telkens een halve dag ontdekken de leerlingen de videoclip en maken ze kennis met de gevolgen van (cyber)pesten. Ook de juridische aspecten van cyberpesten en het identificeren van het probleem in de klas, komen aan bod. De referentiepersonen leggen uit hoe de politie in zulke gevallen te werk gaat en ze organiseren een vraag-en-antwoordsessie om alle vragen van de leerlingen concreet te kunnen beantwoorden. Scholen en leerkrachten die deze workshop willen aanbieden, nemen best contact op met de politiezone via [zpz.polbru.schoolfocus@police.belgium.eu](mailto:zpz.polbru.schoolfocus@police.belgium.eu).

## TRANSFORMATION NUMÉRIQUE ACCOMPLIE.

La Ville connaît aujourd'hui une transformation numérique importante destinée, en priorité, à ses citoyens via trois points de contact :

- **numériquement** d'abord via le portail citoyen MyBXL.be où il est possible de retrouver ses coordonnées, le statut de sa demande et son historique.
- un **contact plus classique** (e-mail, téléphone et plus tard, grâce à de nouveaux médias) via le Contact Center.
- et enfin, un **service personnalisé** via les comptoirs physiques du Centre administratif de Brucity (4 rue des Halles - 1000).

Pour donner vie à ce concept, un écosystème numérique a été développé, appelé BRUCE pour 'BRussels embraceS you'. Une plateforme intégrée pour la Ville, respectant la confidentialité, qui permet d'offrir et de gérer des produits et des services pour les Bruxellois mais aussi aux entreprises, visiteurs et navetteurs tout en interagissant avec eux grâce à une approche omnicanale. Une première version a été lancée en décembre 2022, à destination des citoyens comme des salariés avec 8 processus rationalisés et 20 services avec près de 120 000 transactions. Un travail qui porte ses fruits étant donné que BRUCE a été élu 'Projet TIC' (Technologies de l'information et de la communication) de l'année 2023 des prix Data News CIO.

Vidéo : [youtu.be/AhJ4Hu5j7nM](https://youtu.be/AhJ4Hu5j7nM).

## DIGITALE TRANSFORMATIE EEN SUCCES.

De Stad Brussel maakt momenteel een belangrijke digitale transformatie door, waarbij vooral de burger centraal staat. Die kan nu kiezen uit drie contactmogelijkheden:

- **digitaal** via het burgerportaal MyBXL.be waar u uw gegevens, de status van uw aanvraag en de historiek kunt terugvinden;
- een **meer traditioneel contact** (e-mail, telefoon en later ook nieuwe media) via het contactcenter;
- een **gepersonaliseerde dienstverlening** via de fysieke loketten in het Administratief Centrum Brucity - Hallenstraat 4 - 1000.

Om dit alles te ondersteunen ontwikkelde de Stad het digitale ecosysteem BRUCE, dat staat voor 'BRussels embraceS you'. Dit geïntegreerde stadsplatform moet - met inachtneming van de privacyregels - voor alle Brusselaars maar ook voor bedrijven, bezoekers en pendelaars de producten en diensten beheren en met hen interageren via een 'omnichannel'-aanpak. Dit betekent dat de burger/gebruiker alle kanalen door elkaar kan gebruiken en telkens dezelfde dienstverlening ervaart. In december 2022 lanceerde de Stad een eerste versie voor haar burgers én medewerkers met acht gestroomlijnde processen, 20 diensten en nu al bijna 120.000 transacties. Een prestatie die zijn vruchten afwierp: BRUCE werd op de Data News CIO Awards immers bekroond tot ICT-project van het jaar 2023.

Video: [youtu.be/AhJ4Hu5j7nM](https://youtu.be/AhJ4Hu5j7nM).



## DONS DE MATÉRIELS INFORMATIQUES RECONDITIONNÉS POUR ASBL.

Depuis la fin décembre 2023, toute association qui porte un projet d'inclusion numérique peut faire une demande de don pour du matériel informatique à la Ville. Une nouvelle étape dans la lutte contre la fracture numérique et dans le respect de la Charte des Droits numériques de la Ville lancée en octobre 2023. Via ces dons, les asbl sélectionnées pourront recevoir le matériel nécessaire pour soutenir leurs projets en matière de TIC (technologies de l'information et de la communication) vers des groupes vulnérables. Second avantage, ce projet permet à la Ville de réduire l'impact du cycle de vie et de fin de vie de ses équipements tel qu'expliqué dans la Charte. Outre les écoles, la Ville a déjà pu aider des organisations et des projets en distribuant 1.164 desktops et 475 écrans en 2022. Le règlement et le formulaire à compléter par les asbl pour obtenir du matériel IT reconditionné (desktop, laptop, écran, clavier, souris) est disponible via le lien : [smartcity.bruxelles.be/projets/vous-avez-besoin-de-materiel-it-pour-votre-projet-dinclusion-numerique](https://smartcity.bruxelles.be/projets/vous-avez-besoin-de-materiel-it-pour-votre-projet-dinclusion-numerique). Le projet doit être en lien avec la lutte contre les fractures numériques et doit viser à améliorer la qualité de vie des citoyens.

## STAD SCHENKT REFURBISHED IT-MATERIAAL AAN VZW'S.

Sinds eind vorig jaar kan elke vereniging die een project opzet om digitale inclusie te bevorderen, een donatie voor IT-materiaal aanvragen bij de Stad. Een nieuwe stap in de strijd tegen de digitale kloof en conform het charter voor digitale rechten dat de Stad in oktober 2023 introduceerde. Via deze donaties zullen de geselecteerde non-profitorganisaties de nodige apparatuur krijgen voor hun ICT-projecten (informatie- en communicatietechnologie) die ze opzetten ten voordele van kwetsbare groepen. Het tweede voordeel is dat de Stad dankzij dit project de impact van de levenscyclus en het einde van de levensduur van haar apparatuur kan verminderen, zoals beschreven in het charter. In 2022 kon de Stad op die manier al een aantal scholen, organisaties en projecten helpen met een schenking van 1.164 desktops en 475 schermen. Het reglement en het formulier dat non-profitorganisaties moeten invullen om refurbished IT-apparatuur (desktops, laptops, schermen, toetsenborden, muizen) te krijgen, is beschikbaar via: [smartcity.brussel.be/projecten/hebt-u-it-materiaal-nodig-voor-een-project-dat-zich-inzet-voor-digitale-inclusie](https://smartcity.brussel.be/projecten/hebt-u-it-materiaal-nodig-voor-een-project-dat-zich-inzet-voor-digitale-inclusie). Dit project moet bijdragen tot het dichten van de digitale kloof waardoor de levenskwaliteit van de burgers verbetert.



ACCÈS  
TOEGANG



Les personnes en situation de handicap peuvent quelquefois rencontrer des problèmes dans leur quotidien, notamment en ce qui concerne l'accès aux services administratifs. C'est pour lutter contre cette réalité qu'a été créé le service Handicontact.

# HANDICONTACT, POUR UN ACCUEIL PLUS INCLUSIF. VOOR EEN INCLUSIEVER ONTHAAL.

Mis à disposition par la Ville, le service Handicontact est un point de relais et de soutien pour les personnes en situation de handicap ou pour leurs proches auprès des administrations publiques. Ce service a un rôle d'orientation et d'accompagnement, notamment lors de démarches telles que l'enregistrement d'un véhicule pour bénéficier du stationnement gratuit sur le territoire de la Ville, la contestation d'une redevance de stationnement PMR (personne à mobilité réduite) ou la demande d'une dérogation LEZ pour les bénéficiaires d'une intervention majorée des soins de santé (BIM).

Vous pouvez également vous renseigner sur les aménagements et les conditions d'accès en amont d'un rendez-vous en passant par le service Handicontact, ainsi que pour y laisser une remarque sur l'accessibilité au sein des bâtiments communaux.

### Handicontact, un service qui accompagne.

C'est aussi l'occasion de revenir sur ce que met en place la Ville pour accompagner sa population en situation de handicap. D'abord, une boucle à induction magnétique (BIM) portable est disponible à l'accueil de Brucity pour les personnes malentendantes qui en auraient besoin lors d'un rendez-vous avec l'administration. Pour les personnes à mobilité réduite circulant en fauteuil roulant ensuite, Brucity dispose de bornes basses en libre-service. La Ville précise également pour les personnes qui auraient des appréhensions à l'idée de venir aux guichets bruxellois que «le personnel présent dans l'Atrium de Brucity est spécifiquement là pour vous accompagner. N'hésitez pas à leur faire signe si vous avez besoin d'accompagnement aux bornes ticketing, aux bornes self-service ou pour vos déplacements. Les chiens-guides ou d'assistance sont également les bienvenus.» Une formation à l'accueil



de personnes en situation de handicap sera d'ailleurs dispensée à tout le personnel de Brucity en contact avec la population dans le courant de l'année 2024.

De manière générale, la Ville tente de rendre son approche la plus inclusive possible, par l'adoption d'actes concrets et quotidiens. La cellule Egalité des chances recourt par exemple davantage à la méthode de rédaction FALC (Facile à Lire et à Comprendre) dans ses communications. L'objectif est d'ailleurs de rendre tous les communiqués plus lisibles, via un maximum de deux typographies différentes sur un document, l'alignement du texte ou un contraste suffisant entre fond et caractères. Des détails qui n'en sont pas, en réalité. Tout comme la volonté de mettre en avant les personnes en situation de handicap dans les visuels, «dans des rôles actifs, dans toute leur diversité (diversité de types de handicaps aussi), dans leur quotidien, dans des rôles variés».

Enfin, la Ville entend promouvoir l'accessibilité à travers la Charte des droits numériques et la Charte communale de l'Inclusion des Personnes en Situation de Handicap.

## Infos pratiques.

- Sur rendez-vous, au guichet du Centre Administratif Brucity, ou sur [mybxl.be](http://mybxl.be). Par téléphone au **0800 18 811** (gratuit), par e-mail : [handicontact@brucity.be](mailto:handicontact@brucity.be).
- Le service Handicontact est disponible au sein du bâtiment Brucity (4 rue des Halles – 1000).
- Toutes les infos sur les services de la Ville sur : [www.bruxelles.be/personne-en-situation-de-handicap](http://www.bruxelles.be/personne-en-situation-de-handicap).



## Praktisch.

- Op afspraak aan het Brucity-loket, of op [mybxl.be](http://mybxl.be). Telefonisch op **0800 18 811** (gratis), per e-mail: [handicontact@brucity.be](mailto:handicontact@brucity.be).
- De dienst Handicontact is momenteel enkel beschikbaar in het Brucitygebouw (Hallenstraat 4 – 1000).
- Info over de diensten van de Stad: [www.brussel.be/persoon-met-handicap](http://www.brussel.be/persoon-met-handicap).

Voor mensen met een handicap is het leven van alledag niet altijd even rimpelloos. Dat geldt ook voor de toegang tot de administratieve diensten. Om daar een mouw aan te passen startte de Stad de dienst Handicontact.

Handicontact is een dienst die de Stad ter beschikking stelt voor personen met een handicap of hun directe omgeving die een begeleidende en ondersteunende rol wil spelen. Een paar concrete voorbeelden: hulp bij procedures zoals de inschrijving van een voertuig om gratis te kunnen parkeren in onze stad, de betwisting van een PBM-parkeerheffing (Personen met Beperkte Mobiliteit) of het aanvragen van een vrijstelling om een LEZ in te rijden voor personen met een tegemoetkoming voor gezondheidszorgen (RVT).

En vóór u naar een afspraak gaat, kunt u bij de dienst Handicontact ook informatie inwinnen over de inrichting en toegankelijkheid of er feedback geven over de toegankelijkheid van de stadsgebouwen.

### Handicontact, handig en meer.

We geven ook mee dat de Stad nog meer doet om haar inwoners met een handicap te helpen. Zo is er bij het onthaal van Brucity een draagbare ringleiding of dovenlus beschikbaar voor slechthorenden die dit nodig kunnen hebben tijdens hun afspraak.



Voor rolstoelgebruikers zijn in Brucity lage selfloketten beschikbaar en de burgers die zich wat onzeker voelen om zich tot de loketten in Brucity te wenden, wil de Stad geruststellen met de volgende boodschap: "de onthaalmedewerkers van Brucity staan klaar om u te begeleiden. Als u hulp nodig hebt bij de ticketzuilen en selfloketten of om u te verplaatsen, aarzel dan niet om een beroep te doen op hen. Uiteraard zijn ook assistentie- of blindengeleidehonden welkom." In de loop van dit jaar organiseert de Stad trouwens opleidingen rond het onthaal van mensen met een handicap voor alle Brucitymedewerkers die rechtstreeks contact hebben met de burgers.

Over het algemeen doet de Stad haar best om met concrete en dagelijkse aanpassingen, haar aanpak zo inclusief mogelijk te maken. Zo gebruikt de dienst Gelijke Kansen in haar communicatie vooral de Easy-read-methode. Dit houdt in dat ze alle berichten of mededelingen leesbaarder maakt, door in een document maximaal twee verschillende lettertypes te gebruiken, de tekst uit te lijnen en voor voldoende contrast te zorgen tussen letters en achtergrond. Details die er eigenlijk geen zijn. In het beeldmateriaal toont ze altijd personen met een handicap "in verschillende, actieve rollen, in al hun diversiteit (ook qua soorten handicaps), in hun dagelijks leven..."

En ten slotte wil de Stad de toegankelijkheid ook bevorderen via het Charter voor Digitale Rechten en het Gemeentelijk Charter voor de Inclusie van Personen met een Handicap.







# MYPERMIT, POUR SON PERMIS D'URBANISME EN LIGNE.



## STEDENBOUWKUNDIGE VERGUNNING ONLINE VIA MYPERMIT.

Il est désormais possible pour les habitants de la région bruxelloise d'introduire leur demande de permis d'urbanisme en ligne, via le portail MyPermit.

Via het MyPermit-platform kunnen inwoners van het Brussels Gewest voortaan online een aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning indienen.

Fin 2023, la Ville comme dix autres communes de la Région, rejoignait le portail MyPermit.brussels et offrait la possibilité à ses citoyens d'entrer leur demande de permis d'urbanisme de manière 100 % électronique. « Il s'agit d'une énorme avancée vers plus de transparence et d'efficacité qui a été rendue possible grâce aux efforts conjoints des communes pilotes et de toutes les autres parties prenantes. » Des communes pilotes au nombre de six, entrées dans le projet dès juin 2023, et qui ont directement observé le succès du dispositif puisque depuis lors, trois quarts des demandes régionales (via **Urban.brussels**) et un quart des demandes communales (via **MyPermit.brussels**) sont introduites par voie électronique.

« Cette nouvelle phase marque une étape supplémentaire dans l'optimisation des processus administratifs, tout en conservant l'option de délivrance sur papier pour garantir l'accessibilité à tous les citoyens », se réjouit-on du côté de la Ville. Le dispositif s'inscrit effectivement dans une volonté du Collège de numériser ses services administratifs depuis le début de cette législature.

### Un outil appelé à évoluer.

Concrètement, le guichet en ligne MyPermit doit faciliter l'introduction et le suivi des demandes de permis, via notamment un formulaire offrant un guidage pas à pas. « Des mécanismes de collaboration sont également disponibles pour faciliter la collaboration et le partage d'informations entre le demandeur et son architecte. MyPermit simplifie non seulement le processus pour le demandeur, mais optimise également le processus d'évaluation en dématérialisant les documents et en mettant des plateformes et des outils à la disposition des différentes parties concernées. »

MyPermit n'est pas un outil figé, puisque les citoyens seront invités à évaluer le système afin qu'il évolue et se perfectionne. Des améliorations sont d'ailleurs déjà prévues. Pour l'heure, seuls Woluwe-Saint-Pierre et Ixelles n'ont pas encore adhéré au portail.

Pour introduire votre demande, rendez-vous sur **mypermit.urban.brussels**. Rappelons néanmoins qu'il reste encore possible d'entrer une demande de permis en version papier, en allant sur **www.bruxelles.be/permis-certificat-durbanisme**.

Fin 2023 sloot de Stad Brussel, net als 10 andere gemeenten van het Brussels Gewest, aan bij MyPermit.brussels. U kunt dus nu via dit platform uw aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning volledig digitaal indienen. "Het is een enorme stap voorwaarts naar meer transparantie en efficiëntie, en dit dankzij de gezamenlijke inspanningen van de pilootgemeenten en alle andere belanghebbenden." Zes pilootgemeenten stapten vorige zomer in het project en stelden al snel het succes van het systeem vast. Sindsdien werden immers driekwart van de gewestelijke aanvragen (via **Urban.brussels**) en een kwart van de gemeentelijke aanvragen (via **MyPermit.brussels/nl**) digitaal ingediend.

"Deze nieuwe fase is weer een stap vooruit in de optimalisering van de administratieve procedures. En aangezien het nog steeds mogelijk is om een papieren versie van het dossier in te dienen, blijft de toegankelijkheid van deze dienst verzekerd voor alle burgers", licht de Stad tevreden toe. MyPermit.brussels maakt deel uit van de beslissing van het college om vanaf het begin van deze bestuursperiode de administratieve diensten te digitaliseren.

### Ontwikkeld om te evolueren.

In de praktijk moet het onlineloket MyPermit.brussels het aanvragen en opvolgen van een stedenbouwkundige vergunning makkelijker maken, en wel dankzij het formulier met een stapsgewijze begeleiding doorheen de hele procedure. "Er zijn ook functies beschikbaar om de samenwerking en het delen van informatie tussen de aanvrager en zijn architect te vergemakkelijken. MyPermit vereenvoudigt niet enkel de procedure voor de aanvrager, maar optimaliseert ook het evaluatieproces door voor de verschillende betrokken partijen documenten te digitaliseren en platforms en tools beschikbaar te stellen."

MyPermit.brussels is geen statisch systeem. De burgers zullen immers uitgenodigd worden om het te beoordelen, zodat het kan geperfectioneerd worden en evolueren. Er zijn trouwens al verbeteringen gepland. Momenteel zijn Sint-Pieters-Woluwe en Elsene nog niet op het platform aangesloten.

Uw aanvraag voor een stedenbouwkundige vergunning kunt u dus indienen op **mypermit.urban.brussels**. We geven ook nog eens mee dat een papieren aanvraag nog steeds mogelijk is via **www.bruxelles.be/stedenbouwkundige-vergunning-attest**.

# DES CITOYENS EN DEVENIR ! MONDIGE BURGERS OP KOMST!

Centres de jeunes – Coordination Jeunesse et citoyenneté – 37 rue de la Caserne – 1000 – 02 279 65 54 – jeunesseetcitoyennetebravvo@brucity.be – bravvo.bruxelles.be/des-activites-pour-les-adolescents – Lien vers la vidéo : bravvo.bruxelles.be/pour-une-citoyennete-active.

Jeugdcentra – Coördinatie Jeugd en Burgerschap – Kazernestraat 37 – 1000 – 02 279 65 54 – jeunesseetcitoyennete-bravvo@brucity.be – bravvo.brussel.be/activiteiten-voor-jongeren video > bravvo.bruxelles.be/pour-une-citoyennete-active.



Les centres des jeunes de la Ville organisent tous un Conseil qui se constitue de représentants citoyens de 12 à 18 ans. Un organe démocratique utile à tout le monde.

De Jeugdhuizen van de Stad hebben allemaal een jeugdraad met vertegenwoordigers van 12 tot 18 jaar. Een democratisch orgaan dat nuttig is voor iedereen.

La réunion dure depuis quelques dizaines de minutes et, déjà, c'est son tour. Le jeune homme, jusque-là très discret dans son sweat-shirt anonyme, semble soudain transformé. Il doit avoir 16 ans, peut-être légèrement plus. Comme tout le monde le regarde, il pâlit un peu, tord les coins de son pense-bête, toussote légèrement, mais... sans rien perdre de sa prestance ni de sa concentration. Il a préparé son intervention, il croit fermement au projet qu'il défend, et il a appris quelques techniques bien utiles, alors il se lance. Gagné : tout le monde l'écoute.

#### Écouter, être écouté.

Ce qu'il dit intéresse l'assemblée, composée de jeunes Bruxellois, eux-mêmes représentants de pairs de leur quartier. Ils ne seront peut-être pas tous d'accord, bien sûr, mais ils écoutent. Le jeune orateur les remerciera, d'ailleurs, à la fin de son allocution, puis prêtera l'oreille à son tour. Une jeune fille d'un quartier voisin enchainera effectivement sans tarder, puis une autre, suivie d'un garçon encore, et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les sujets aient été abordés. Pourtant, aucun de ces jeunes n'avait l'expérience de prise de parole en public

#### Des actions mises en valeur.

« Ils n'ont pas l'habitude d'être consultés », résume Marie Cardon, responsable de l'axe Jeunesse et Citoyenneté à l'asbl Bravvo. « Ils font plein de choses mais ils ont du mal à mettre leurs actions en valeur ». Les professionnels des centres des jeunes ont voulu changer cela, les rendre plus responsables, plus confiants, plus citoyens.

#### Retour en arrière...

Pour répondre à la volonté politique d'éducation à la citoyenneté via la création de conseils de jeunes de quartier, le centre de jeunes R'en Arts, situé au cœur des Marolles, s'est lancé dans un projet pilote pour impliquer davantage ses

participants avec un apprentissage conjoint de la démocratie, avec élections, débats, programmes d'actions, rencontres au sommet et rassemblements à grande échelle. La dynamique était née, ainsi que son efficacité.

#### Emboiter le pas.

Les autres centres n'ont pas tardé à suivre le pas, si bien qu'aujourd'hui, les centres de jeunes Averroès (Laeken Nord), L'Horizon (Cité Modèle), Locomotive (Nord), Françoise Dolto (Anneessens) et la Maison des jeunes NOH (Versailles) disposent tous d'un Conseil des jeunes comptant une ou un président(e), un ou une vice-président(e), un ou une trésorier(e), un(e) secrétaire, et dont toutes les réunions font l'objet de procès-verbaux. Les jeunes élus pour deux ans par leurs pairs, au terme d'une campagne qu'ils mènent dans leur quartier avec affiche et slogan, s'engagent à représenter ces derniers, mais aussi à prendre part aux rencontres avec les partenaires extérieurs et à participer à la vie du quartier, notamment en proposant des actions solidaires et citoyennes.

#### Garantir un équilibre.

« Nous privilégions toujours la réussite scolaire, précise Marie Cardon, de sorte que nous devons composer avec les exigences de l'école et celles de l'investissement dans le quartier ». Cet équilibre fait partie intégrante des apprentissages, au même titre que l'apprentissage du fonctionnement d'assemblées démocratiques ou des techniques de prise de parole en public. Des adultes référents au sein de chaque centre de jeunes assurent le suivi de toutes ces formations. « Une autre idée sous-jacente était de déconstruire les opinions parfois négatives des habitants du quartier à l'égard des jeunes », souligne encore Marie Cardon. Désormais, au contraire, ils les impressionnent.

De la réunion dure depuis quelques dizaines de minutes et, déjà, c'est son tour. Le jeune homme, jusque-là très discret dans son sweat-shirt anonyme, semble soudain transformé. Il doit avoir 16 ans, peut-être légèrement plus. Comme tout le monde le regarde, il pâlit un peu, tord les coins de son pense-bête, toussote légèrement, mais... sans rien perdre de sa prestance ni de sa concentration. Il a préparé son intervention, il croit fermement au projet qu'il défend, et il a appris quelques techniques bien utiles, alors il se lance. Gagné : tout le monde l'écoute.

#### Luister, er wordt geluisterd!

Wat hij zegt interesseert de vergadering met jonge Brusselaars, zelf vertegenwoordigers van leeftijdsgenoten in hun buurt. Natuurlijk zijn ze het niet allemaal eens, maar ze luisteren. De jonge spreker zal hen bovendien aan het einde van zijn toespraak bedanken en vervolgens op zijn beurt luisteren. Een jong meisje uit een nabije wijk volgt onverwijd, dan nog een, gevolgd door een andere jongen, enzovoort... tot alle onderwerpen aan bod kwamen. Geen enkele van deze jongeren had zich nog niet eerder tot een publiek gericht. "Ze zijn het niet gewoon dat naar hun mening wordt gevraagd", zegt Marie Cardon, hoofd Jeugd en Burgerschap bij de vzw Bravvo. "Ze doen veel dingen, maar hebben moeite om hun acties goed verder te zetten." De begeleiders in onze jeugdhuizen wilden dit veranderen, om hen verantwoordelijker en zelfverzekerder te maken en hen burgerzin bij te brengen.

#### Even terugblikken.

Het begon enkele jaren geleden in het jeugdhuis R'en Arts in het hart van de Marollen. Dit ontmoetingsplek voor jongeren uit de buurt wilde hun bezoekers meer en beter

betrekken bij de activiteiten in hun eigen werking. Tot nu toe dachten de initiatiefnemers van het project op grote schaal na, met gezamenlijk leren over democratie, met verkiezingen, debatten, actieprogramma's, topontmoetingen en grootschalige bijeenkomsten. De dynamiek was geboren, net als de effectiviteit ervan.

#### Het voorbeeld gevolgd.

De andere jeugdcentra volgden snel dit voorbeeld. De Jeugdcentra Averroès (Laken Noord), L'Horizon (Modelwijk), Locomotive (Noord), Françoise Dolto (Anneessens) en NOH (Versailles) hebben nu allemaal een Jeugdraad met een voorzitter, een vicevoorzitter, een penningmeester en een secretaris. Alle vergaderingen worden in notulen vastgelegd. De jongeren worden voor twee jaar door hun leeftijdsgenoten verkozen na een campagne die zij in hun buurt met posters en een slogan voerden. Zij verbinden zich ertoe hun leeftijdsgenoten te vertegenwoordigen, maar ook deel te nemen aan ontmoetingen met externe partners en aan het wijkleven, in het bijzonder door solidariteitsacties op te zetten voor de meest kwetsbare bewoners.

#### Zorgen voor een evenwicht.

"We geven altijd voorrang aan succes op school", legt Marie Cardon uit, "we moeten dus omgaan met de eisen van de school en die van inzet voor de buurt." Dit evenwicht is een integraal onderdeel van het leerproces, net zoals het leren hoe democratische vergaderingen verlopen of technieken voor spreken in het openbaar. Referentiepersonen in elk jeugdcentrum houden toezicht op al deze trainingen. "Een ander onderliggend idee was de soms negatieve kijk van buurtbewoners op de jongeren bij te stellen", benadrukt Marie Cardon. En nu? Nu maken de jongeren indruk op hen.



### RENFORCER LA SÉCURITÉ DES PIÉTONS AUX CARREFOURS.

Pour renforcer la sécurité des piétons, la Ville réalise depuis début janvier des travaux d'aménagement dans le quartier Nord-Est, notamment en installant des oreilles de trottoirs et des traversées piétonnes. La première phase des travaux concerne le carrefour des rues Jenneval et Tocsin. Le phasage des croisements des rues Jenneval, Beffroi, Écuelle et Confédérés et de l'Écuelle et de Beffroi sera organisé au fur et à mesure de l'avancée des travaux. En raison de son étroitesse et suite à des plaintes des riverains concernant le transit et les vitesses excessives, la rue du Beffroi sera mise en sens unique à l'issue des travaux. Les plans d'interventions sont disponibles sur [www.bruxelles.be/travaux-nord-est](http://www.bruxelles.be/travaux-nord-est). Vous avez des questions ? Adressez un mail à [TDV-chantiers@brucity.be](mailto:TDV-chantiers@brucity.be) ou téléphonez à la cellule Travaux publics : 02 279 60 03.



### VEILIGERE KRUISPUNTEN VOOR VOETGANGERS.

Begin januari startte de Stad in de Noord-Oostwijk werken die meer veiligheid creëren voor voetgangers door voetpadoren en oversteekplaatsen aan te leggen. Voetpadoren zijn verbredingen die de voetgangers zichtbaarder maken voor automobilisten. De eerste fase van de werken startte op het kruispunt van de Jennevalstraat met de Stormklokstraat. De volgende fasen van de werken aan de kruispunten van de Jenneval- met de Belfort- en de Stormklokstraat, en van de Nap- met de Eedgenoten- en de Belfortstraat vinden plaats naarmate de werken vorderen. Aangezien de Belfortstraat erg smal is en de klachten van de bewoners over sluisverkeer en overdreven snelheid geldt hier tijdens de werken tijdelijk eenrichtingsverkeer. Het uitvoeringsplan is beschikbaar op [www.brussel.be/werken-noord-oost](http://www.brussel.be/werken-noord-oost). Nog vragen? Mail ze naar [TDV-werven@brucity.be](mailto:TDV-werven@brucity.be) of bel met de dienst Openbare Werken: 02 279 60 03.



### PLUS DE COHÉRENCE POUR LES TERRASSES DE LA PLACE AGORA.

Pour embellir l'espace public mais aussi améliorer la gestion des flux importants de visiteurs de ce point touristique névralgique de la capitale, la Ville a décidé de soutenir les commerces et les restaurants de la place Agora en harmonisant le mobilier des terrasses et en soutenant leur achat à hauteur de 40% du prix d'achat. Cette modification du 'règlement terrasses' permet d'inclure ce projet d'harmonisation mais aussi de pérenniser le système d'extension des terrasses mis en place lors de la période COVID. Les parasols publicitaires seront donc remplacés par des parasols de couleur bordeaux ou verte de la taille de la terrasse avec un pied central et un led discret intégré. Des pots de fleurs et des coupe-vent permettront de délimiter les terrasses pour permettre aux clients d'être à la fois en sécurité et à l'abri, sans avoir besoin de chauffettes.

### EENVORMIGE TERRASSEN OP AGORAPLEIN.

Om de openbare ruimte te verfraaien, maar ook om de grote bezoekersstromen naar het Agoraplein, een toeristische hotspot in de hoofdstad, vlotter te regelen, besloot de Stad om de winkels en restaurants op dit plein te ondersteunen. Ze biedt de horeca-uitbaters nu de mogelijkheid om het terrasmeubilair – dat eenvormig moet worden – voor 40% van de prijs aan te kopen. De Stad kan dankzij deze wijziging van het terrasreglement niet enkel de harmonisering realiseren, maar ook de terrasuitbreidingen die tijdens de COVID-periode werden ingevoerd, behouden. De reclameparasols worden vervangen door terrasbrede bordeauxrode of groene parasols met een centrale voet en een discreet geïntegreerde ledverlichting. Bloembakken en windschermen bakenen de terrassen af, zodat klanten zowel veilig als beschut zitten, zonder dat er verwarming nodig is.



### OUVERTURE DE L'ÉCO-CRÈCHE GABRIELLE VINCENT. OPENING ECOCRÈCHE GABRIELLE VINCENT.

Fin février, la nouvelle éco-crèche Gabrielle Vincent, du nom de cette autrice belge (1928-2000) de livres pour enfants, essentiellement connue pour sa série *Ernest et Célestine* ouvrira ses portes dans l'ancien co-accueil Van Helmont juste en face de l'Académie Royale des Beaux-Arts où Gabrielle Vincent, de son vrai nom Monique Martin, fit ses études d'illustration. Cette nouvelle infrastructure d'accueil permet d'augmenter de 14 places la capacité d'accueil de la petite enfance dans la Ville.

De nieuwe ecocrèche Gabrielle Vincent – genoemd naar de Belgische auteur en illustratrice (1928-2000) van kinderboeken en vooral bekend van de serie *Ernest & Célestine* – opent eind februari haar deuren in de voormalige co-opvang Van Helmont tegenover de kunsthogeschool 'Académie Royale des Beaux-Arts', waar Gabrielle Vincent, pseudoniem voor Monique Martin, haar opleiding volgde. Met de opening van deze nieuwe ecocrèche vergroot de Stad de opvangcapaciteit voor jonge kinderen met 14 plaatsen.

**Eco-crèche Gabrielle Vincent**  
– 32 rue Van Helmont – 1000  
– [creches.brussels.be](http://creches.brussels.be).

**Ecocrèche Gabrielle Vincent –**  
Van Helmontstraat 32 – 1000  
– [creches.brussels.be/nl](http://creches.brussels.be/nl).



### NOUVEAU MARCHÉ QUAI DES PÉNICHES.

Un nouveau marché de plein air s'ouvrira dans le courant du mois d'avril pour dynamiser la vie du quartier du Quai des Péniches. 5 commerçants seront présents chaque dimanche matin pour proposer à la vente fruits, légumes, pains, fromages...

[www.bruxelles.be/marches-de-plein-air](http://www.bruxelles.be/marches-de-plein-air).



### NIEUWE MARKT OP AKENKAAI.

In de loop van april zal een nieuwe openluchtmarkt de Akenkaai wat extra leven inblazen. Elke zondagochtend komen er vijf markt-kramers hun producten aanbieden: fruit, groenten, brood, kaas...

[www.brussel.be/markten-openlucht](http://www.brussel.be/markten-openlucht).



## UN SUPERMARCHÉ D'UN NOUVEAU GENRE À LAEKEN.

Le BOS coop, acronyme de 'Brussels Ouest Supermarket', est un projet participatif citoyen qui s'engage depuis peu au 9 place Saint-Lambert à Laeken, à promouvoir une alimentation durable, de qualité et accessible financièrement tout en créant un espace de vie communautaire dans le quartier. L'idée du projet repose sur la participation active de chaque membre à la vie quotidienne du magasin et permet de proposer à la vente des produits de qualité, locaux, de saison à prix justes. Pour devenir membre, une cotisation unique de 100 euros (standard), 25 euros (réduite) ou 250 euros (de soutien) sera demandée. Chaque membre devra s'engager par la suite à travailler bénévolement dans le magasin 2h45 toutes les 4 semaines. Les tâches y sont variées et ne nécessitent pas d'avoir une bonne condition physique. Il est possible de d'abord tester le magasin, sans engagement, et de comprendre son fonctionnement. Après ce test, vous déciderez d'arrêter ou de devenir membre. Heures d'ouverture : les vendredis de 16h30 à 19h30 et les samedis de 10h à 18h.

[www.boscoop.be](http://www.boscoop.be)



## NIEUW SOORT SUPERMARKT IN LAKEN.

De BOScoop of 'Brussels Ouest Supermarket' is een burgerparticipatieproject dat sinds kort op het Sint-Lambertusplein 9 in Laken duurzame, kwalitatieve en betaalbare voeding promoot en daarbij ook een ruimte voor het gemeenschapsleven in de buurt creëert. Het concept van het project houdt in dat elk lid actief deelneemt aan het dagelijkse reilen en zeilen van de winkel en dat er kwalitatieve, lokale en seizoenproducten worden verkocht voor een correcte prijs. Wie lid wil worden betaalt een eenmalige bijdrage van 100 euro (standaard), 25 euro (verlaagd) of 250 euro (steunend). Elk lid verbindt zich ertoe om de vier weken twee uur en 45 minuten vrijwillig in de winkel te werken. De taken variëren en vereisen geen goede fysieke conditie. Het is mogelijk om de winkel eerst vrijblijvend te testen en te begrijpen hoe alles werkt. Na deze test kunt u beslissen of u al dan niet lid wil worden. Openingsdagen: vrijdag van 16u30 tot 19u30 en zaterdag van 10u tot 18u.

[www.boscoop.be](http://www.boscoop.be)

## STATIONNEMENT VÉLO SÉCURISÉ.

12 nouveaux boxes vélos sont en cours d'installation dans les quartiers de Laeken. Déjà présents dans tous les quartiers de la Ville, c'est aujourd'hui au tour de Laeken de voir le nombre de box vélos augmenter en raison d'une forte demande. L'objectif des boxes est d'offrir un emplacement de stationnement sécurisé aux riverains qui n'ont pas la possibilité de stationner leur vélo à domicile. Pour demander un emplacement, il suffit de vous enregistrer sur la plateforme régionale [cycloparking.brussels](http://cycloparking.brussels).

## NOG MEER FIETSBOXEN!

Na de verschillende wijken in de stad waar het aantal fietsboxen verhoogd werd, is het nu de beurt aan Laeken - waar de vraag groot is - om meer fietsboxen te plaatsen. Er worden momenteel 12 nieuwe fietsboxen geplaatst. Fietsboxen zijn er om buurtbewoners die hun fiets niet thuis kunnen stallen, een veilige parkeerplaats te bieden. Wie een plekje wil aanvragen, schrijft zich in op het gewestelijke platform [cycloparking.brussels](http://cycloparking.brussels).



LAEKEN  
LAKEN

## DOG ZONE AGILITY.

Après Haren, c'est la dogzone de la Cité Modèle qui va se voir doter d'une nouvelle dogzone en février. En effet, ce type d'infrastructure profite au bien-être animal en raison des bienfaits qu'il apporte : dépense physique essentielle au bien-être du chien et à sa bonne hygiène de vie en se défoulant. Des bienfaits mentaux aussi car ces parcours nécessitent une concentration pour le chien, il apprend à être précis et franchir des obstacles. Également pour renforcer la relation entre le chien et l'homme mais aussi avec ses congénères avec qui il pourra socialiser et jouer, particulièrement pour les chiots.

[www.bruxelles.be/bien-etre-animal](http://www.bruxelles.be/bien-etre-animal)

## HONDENWEIDE MET FITNESS.

Na Haren krijgt nu ook de Modelwijk een hondenweide met behendigheidsparcours. Deze ingerichte hondenruimte biedt heel wat voordelen: spelen en bewegen zijn essentieel voor een gezonde hond. Maar ook mentaal zorgen deze parcours voor de nodige prikkels: de hond moet zich concentreren, hij leert nauwkeurig te zijn en hindernissen te overwinnen. Deze ervaring versterkt bovendien nog de band tussen de hond en zijn baasje, en de soortgenoten waarmee hij contact heeft en kan spelen. Vooral pups en jonge honden hebben er veel baat bij.

[www.brussel.be/dierenwelzijn](http://www.brussel.be/dierenwelzijn)

## REPAS CHAUDS ET SOUPE À 10H, GRATUITS !

Bonne nouvelle pour les parents et... les enfants : depuis le mois de septembre, 23 écoles maternelles et primaires de la Ville proposent désormais un repas chaud gratuit le midi. Ce partenariat avec 'Les Cuisines Bruxelloises', permet aujourd'hui d'offrir chaque jour un repas sain, varié et équilibré composé par une équipe de diététiciens à tous les enfants qui en font la demande, ce qui encourage l'égalité des chances.

Les professionnels l'attestent: la soupe procure un apport équilibré en vitamines, fibres et minéraux de par les légumes qu'elle contient, a contrario d'une collation sucrée qui altère la capacité de concentration de l'enfant. Après une soupe à 10h, on constate que les enfants mangent mieux à midi et que leur Indice de Masse Corporelle (IMC) s'améliore. Près de 15% des enfants étant en surcharge pondérale, la Ville de Bruxelles agit pour améliorer la santé de ses élèves !

Si vous souhaitez que votre enfant bénéficie d'un repas chaud gratuit, une inscription via [repasscolaires.lescuisinesbruxelloises.be](http://repasscolaires.lescuisinesbruxelloises.be) est demandée. Pour toute autre information, appelez le **02 545 13 87**.

Les écoles concernées sont :

- les écoles fondamentales Canal, Hélicoptère, Tivoli, Baron Steens, Haren.
- les écoles primaires Allée verte, Léon Lepage, Éburons, Adolphe Max, Six-jetons, Magnolias, Steyls.
- les écoles maternelles Magnolias, Éburons, Éclusier Cogge, Buanderie - C. Merveille, Adolphe Max, Henriette Dachsbeck, Jardin aux fleurs, Bockstael et Léopold I<sup>er</sup>.

## GRATIS WARME MAALTIJDEN EN... SOEP OM 10 UUR.

Goed nieuws voor de ouders en... de kinderen: sinds september bieden stedelijke 23 kleuter- en basisscholen een gratis warme maaltijd aan, voor alle kinderen die erom vragen. Dit bevordert meteen ook de gelijke kansen.

De voedingsdeskundigen zeggen dat soep dankzij de vele groenten zorgt voor een evenwichtige aanbreng van vitamines, vezels en mineralen, in tegenstelling tot een (zoete) snack die het concentratievermogen van het kind schaadt. Na een soep om 10u, stellen zij ook vast dat kinderen 's middags beter eten en dat hun Body Mass Index (BMI) verbetert. Omdat bijna 15% van de kinderen te maken heeft met overgewicht, treedt de Stad Brussel nu daadwerkelijk op om de gezondheid van haar scholieren te verbeteren.

Als u voor uw kind(eren) een gratis schoolmaaltijd wenst, schrijft u zich eerst in via [schoolmaaltijden.debrusselsekeukens.be](http://schoolmaaltijden.debrusselsekeukens.be). Voor meer informatie belt u naar **02 545 13 87**.

Dit zijn de betrokken scholen:

- de basisscholen Kanaal, Helihaven, Tivoli, Baron Steens, Haren, Groendreef, Léon Lepage, Eburonen, Adolphe Max, Zespenningen, Magnolias, Steyls.
- de kleuterscholen Magnolia, Eburonen, Sluismeester Cogge, Washuis - C. Merveille, Adolphe Max, Henriette Dachsbeck, Bloemenhof, Bockstael en Leopold I.

Le 5 décembre dernier à Paris, la Ville prenait part au congrès du Réseau Francophone des Villes Amies des Aînés. Une suite logique au voyage d'étude organisé par le RFVAA au cours du printemps 2023, qui avait pour objectif de stimuler les échanges d'expériences et approfondir la réflexion autour du thème crucial de l'habitat face à l'avancée en âge.

Op 5 december nam de Stad in Parijs deel aan het congres van het Franstalige Netwerk van Leeftijdsvriendelijke Steden. Een logisch vervolg op de studiereis die het RFVAA – Réseau Francophone des Villes Amies des Aînés – in het voorjaar van 2023 organiseerde, om de uitwisseling van ervaringen te stimuleren en zich te buigen over het belangrijke onderwerp: huisvesting voor ouderen.



## LA VILLE, PARTENAIRE ACTIF DU RÉSEAU VILLES AMIES DES AÎNÉS.

## STAD IS ACTIEF LID VAN FRANS NETWERK LEEFTIJDVRIENDELIJKE STEDEN.

### L'ÂGISME, C'EST QUOI ?

L'âgisme regroupe les stéréotypes - la façon d'envisager l'âge -, les préjugés - ce qu'inspire l'âge - et la discrimination - la façon de se comporter -, dont on est soi-même victime ou dont autrui est victime en raison de l'âge.

### WAT IS AGEISME?

Ageïsme is de verzamelnaam voor negatieve stereotypen (hoe we denken), vooroordelen (hoe we voelen), en discriminatie (hoe we handelen) jegens anderen of onszelf, op basis van leeftijd.

Le déplacement avait lieu du 20 au 23 mars, et c'est Bruxelles qui avait ouvert le bal, accueillant durant toute la journée du 20 mars des représentants de municipalités françaises : adjoints au maire, présidents de CCAS (équivalents de nos CPAS), délégués du Réseau – au total, une cinquantaine de participants. Ceux-ci étaient conviés à découvrir de quelle manière la Ville œuvrait pour ses aînés, par le biais de visites dans des Maisons de Quartier et des logements seniors, individuels ou collectifs, tels que 'De Harmonie', un îlot d'habitations partagées spécialement conçu pour les personnes âgées, comprenant des espaces communs et accueillant des activités collectives.

### La Ville à 10 minutes.

Le 5 décembre dernier, suite logique de ce voyage d'étude, notre capitale était invitée à Paris afin de participer au congrès du Réseau. À cette occasion, elle a notamment exposé son projet 'La Ville à 10 minutes', qui vise à rapprocher les infrastructures des habitants, assurant ainsi un accès facile, à moins de 10 minutes de chez soi, à des services essentiels : crèches, écoles, antennes communales, commerces ou transports en commun ou espaces verts. Bruxelles a ainsi réaffirmé son ambition d'offrir aux seniors un environnement adapté à leurs besoins, les intégrant pleinement dans la vie de leurs quartiers pour briser l'isolement. Les actions mises en œuvre visent à favoriser l'épanouissement de nos aînés, à améliorer leur cadre de vie et santé, et à les encourager à participer activement à la vie sociale de leur commune. Les axes prioritaires incluent donc la proximité des services, mais aussi la disponibilité d'informations, la sécurité dans l'espace public, la participation sociale et culturelle, des soins de santé locaux, et la lutte contre la pauvreté.

Lors du Congrès ont également été présentées d'autres initiatives axées sur l'âgisme et l'égalité des chances, ainsi que le travail de la Ville sur les logements seniors et intergénérationnels. Parmi ceux-ci, le nouveau projet appelé 'ZIR4' (Zone d'Intérêt Régional n°4), qui consistera en la réalisation, à NOH, d'un quartier mixte durable comprenant une crèche, une école secondaire, un parc et des logements intergénérationnels où jeunes et moins jeunes pourront cohabiter.

Bruxelles continue de collaborer étroitement avec le RFVAA, restant à l'avant-garde des villes engagées en faveur d'un habitat bienveillant envers les aînés. Notons que la Ville a été la première – et la seule non française – à intervenir lors du Congrès, marquant ainsi son leadership et son engagement envers les enjeux du vieillissement de la population. [villesamiesdesaines-rf.fr](http://villesamiesdesaines-rf.fr).



Bruxsel zet haar nauwe samenwerking met het RFVAA verder en blijft in de voorhoede van steden die zich inzetten voor leeftijdsvriendelijke huisvesting. Interessant om te weten is dat de Stad de eerste - en de enige niet-Franse - stad was die tijdens het congres het woord nam, en haar leiderschap en engagement in de aanpak van de vergrijzing onderstreepte. [villesamiesdesaines-rf.fr](http://villesamiesdesaines-rf.fr).

Deze studiereis vond plaats van 20 tot 23 maart en Brussel opende het bal. De Stad verwelkomde toen namelijk de vertegenwoordigers van de Franse gemeenten: mede-burgemeesters, voorzitters van het CCAS (vergelijkbaar met ons OCMW), afgevaardigden van het RFVAA – in totaal een vijftigtal deelnemers. Zij konden ontdekken hoe de Stad Brussel zich inzet voor haar senioren. Dit gebeurde met een bezoek aan de Buurthuizen en individuele of collectieve woningen voor ouderen, zoals 'De Harmonie', een groepswoning voor senioren, met gemeenschappelijke ruimten en activiteiten.

### De 10-minutenstad.

Als logisch vervolg op de studiereis werd onze hoofdstad uitgenodigd om op 5 december in Parijs deel te nemen aan het congres van het RFVAA. Ze stelde er het project 'De Stad op 10 minuten' voor, dat tot doel heeft de basisvoorzieningen dichterbij de inwoners te brengen, zodat ze makkelijk toegang hebben, op minder dan 10 minuten te voet van huis, tot essentiële diensten: stadsdiensten, winkels, scholen, openbaar vervoer en groene ruimten.

De Stad maakte zo opnieuw duidelijk dat ze voor haar senioren een omgeving wil creëren die aangepast is aan hun behoeften en waar ze volledig geïntegreerd worden in het buurtleven om isolement te voorkomen. De acties die de Stad onderneemt moeten de ontwikkeling van onze senioren bevorderen, hun leefomgeving en gezondheid verbeteren en hen aanmoedigen om echt deel te nemen aan het sociale leven in hun gemeente. Ze geeft daarbij voorrang aan de nabijheid van diensten, maar ook de beschikbaarheid van informatie, de veiligheid in de openbare ruimten, deelname aan het sociale en culturele leven, plaatselijke gezondheidszorg en armoedebestrijding.

Op het congres kwamen nog andere initiatieven aan bod, onder meer rond leeftijdsdiscriminatie of ageïsme en gelijke kansen, maar ook projecten van de Stad op het vlak van senioren- en intergeneratieonele huisvesting. Eén daarvan is het nieuwe project 'GGB4' (Gebied van Gewestelijk Belang nr.4) in NOH. Dit bestaat uit de aanleg van een duurzame, gemengde wijk met een crèche, een middelbare school, een park en intergeneratieonele woningen waar jongeren en senioren kunnen samenwonen.



## Maisons de Quartier, un demi-siècle de solidarité.

Depuis plus de cinq décennies, les Maisons de Quartier se consacrent au service des résidents bruxellois en s'adaptant constamment à leurs demandes et besoins changeants. Actuellement au nombre de 19, ces lieux de proximité offrent une atmosphère conviviale, organisant une variété de rendez-vous visant à promouvoir l'autonomisation et à renforcer les liens sociaux. Ces rendez-vous comprennent des activités régulières telles que des cours de cuisine, de couture, des animations sportives, des rencontres bien-être, ainsi que des événements d'éducation permanente comme des cours d'alphabétisation, des ateliers numériques/multimédias et des séances de sensibilisation. Ils prennent également la forme d'événements ponctuels tels que des conférences, des débats, des projections de films, des défis sportifs, des déjeuners thématiques, des sorties culturelles, ou encore des initiatives solidaires. Un accent particulier est mis sur le soutien aux personnes vulnérables, qu'elles soient isolées, âgées, défavorisées, sans emploi ou moins valides. Des assistants sociaux sont constamment disponibles pour leur fournir un soutien psychologique et une assistance pratique, parfois à travers des visites à domicile. Le numéro vert gratuit **080 035 550** et l'adresse [info@lmdq.brussels](mailto:info@lmdq.brussels) sont également accessibles tout au long de l'année, en plus des services de navettes-shopping, chèques-taxi et chèques-sport.

En outre, un plan 'bien vieillir' répond aux besoins des Bruxellois âgés de 65 ans et plus, incluant un renforcement de l'aide à domicile, une augmentation du nombre de logements adaptés, des initiatives de lutte contre la fracture numérique, et des activités de loisir ciblées. L'expérience des aînés est valorisée grâce à la promotion de la participation citoyenne et de la transmission générationnelle et intergénérationnelle.

[lesmaisonsdequartier.brussels](http://lesmaisonsdequartier.brussels) et [senioronline.bruxelles.be](http://senioronline.bruxelles.be).



## Buurthuizen, een halve eeuw solidariteit.

Al ruim vijf decennia zetten de Buurthuizen zich in om de inwoners van onze stad van dienst te zijn en zich continu aan hun noden en verwachtingen aan te passen. Momenteel telt de stad 19 Buurthuizen, die naast een gezellige sfeer ook een heleboel activiteiten bieden om de sociale banden te versterken en de autonomie van senioren te bevorderen. Een greep uit het aanbod: kook- en naailessen, sportactiviteiten, wellnessmomenten, volwassenenonderwijs zoals alfabetiseringslessen, informatica/multimedia-workshops en sensibiliseringssessies. Maar ook regelmatige evenementen zoals lezingen, debatten, filmvertoningen, sportuitdagingen, themamaaltijden, culturele uitstapjes, solidariteitsinitiatieven, enzovoort.

De Buurthuizen besteden ook bijzondere aandacht aan de ondersteuning van kwetsbare personen: sociaal geïsoleerden, bejaarden, mensen in armoede, werklozen of mensen met een handicap. Er zijn voortdurend maatschappelijk werkers beschikbaar om hen psychologisch en praktisch bij te staan, soms zelfs aan huis. Het hele jaar door zijn er ook diensten beschikbaar, zoals het gratis nummer **0800 35 550**, het e-mailadres [info@lmdq.brussels](mailto:info@lmdq.brussels), de shopping-pendeldienst, taxi- en sportcheques, enzovoort.

Verder is er nog het plan 'gezond ouder worden', dat inspeelt op de noden van de Brusselse 65-plussers, namelijk met meer hulp aan huis, meer aangepaste woningen, initiatieven om de digitale kloof tegen te gaan en doelgerichte ontspanningsactiviteiten. Last but not least wordt ook een beroep gedaan op de ervaring van senioren dankzij de promotie van burgerparticipatie en intergeneratiele overdracht.

[www.debuurthuizen.brussels](http://www.debuurthuizen.brussels) en [senioronline.bruxelles.be](http://senioronline.bruxelles.be).

En plus des activités hebdomadaires récurrentes (ateliers cuisine, couture, cours de yoga, alphabétisation, multimédia...), voici un aperçu de quelques activités de février 2024 dans les Maisons de Quartier :

### Goûter de la chandeleur.

- **Quand ?** Vendredi 2 février (heure à préciser).
- **Où ?** Rossignol – 18-20 chemin du Rossignol – 1120 (NOH).

### Goûter de la chandeleur : crêpes Mikad.o

- **Quand ?** Vendredi 2 février à 13h30.
- **Où ?** Modèle – 23 avenue de la Cité Modèle – 1020 (Laeken).

### Jeux de société.

- **Quand ?** Mardi 6 février à 14h.
- **Où ?** Modèle – 23 avenue de la Cité Modèle – 1020 (Laeken).

### Atelier créatif.

- **Quand ?** Les jeudis 8 et 22 février à 14h.
- **Où ?** Modèle – 23 avenue de la Cité Modèle – 1020 (Laeken).

### Repas spécial Saint-Valentin avec animation musicale.

- **Quand ?** Mardi 13 février à midi.
- **Où ?** Mellery – 10 rue Mathieu Desmaré – 1020 (Laeken).

### Repas du mois sur le thème de l'amour.

- **Quand ?** Mercredi 14 février à 12h30.
- **Où ?** Rossignol – 18-20 chemin du Rossignol – 1120 (NOH).

### Café citoyen : la mobilité pour les moins mobiles.

- **Quand ?** Jeudi 15 février (heure à préciser).
- **Où ?** Rossignol – 18-20 chemin du Rossignol – 1120 (NOH).

### Karaoke.

- **Quand ?** Jeudi 22 février de 15h à 16h30.
- **Où ?** Ambiorix – 4 square Ambiorix – 1000.

### Repas du mois.

- **Quand ?** Vendredi 23 février à 12h30.
- **Où ?** Modèle – 23 avenue de la Cité Modèle – 1020 (Laeken).

### Théâtre d'improvisation.

- **Quand ?** Tous les lundis de février de 14h à 16h.
- **Où ?** Rotonde – Place Saint-Lambert – 1020 (Laeken).

### Courir pour être en forme.

- **Quand ?** Tous les lundis et les mercredis de février de 10h à 11h.
- **Où ?** Au stade Roi Baudouin – 135/2 Marathonlaan – 1020 (Laeken).
- **Infos ?** Léopold – Square Prince Léopold – 1020 (Laeken).

### Atelier multimédia.

- **Quand ?** Tous les lundis de février de 14h à 16h.
- **Où ?** Ambiorix – 4 square Ambiorix – 1000.

### Qi Gong.

- **Quand ?** Tous les mardis de février de 10h30 à 11h30.
- **Infos ?** Léopold – Square Prince Léopold – 1020 (Laeken).

### Atelier arts plastiques.

- **Quand ?** Tous les mardis de février de 10h à 11h30.
- **Où ?** Ambiorix – 4 square Ambiorix – 1000.

### Atelier Informatique.

- **Quand ?** Tous les mercredis de février de 13h30 à 15h30.
- **Où ?** 240 avenue Louise – 1000.
- **Infos ?** Ambiorix – 4 square Ambiorix – 1000.

### Initiation à la salsa.

- **Quand ?** Tous les jeudis de février de 10h à 11h30.
- **Où ?** Léopold – Square Prince Léopold – 1020 (Laeken).

### Cyberstart.

- **Quand ?** Tous les jeudis de février de 15h à 17h00.
- **Infos ?** Ambiorix – 4 square Ambiorix – 1000.

### Pétanque/Mölkky.

- **Quand ?** Tous les vendredis de février de 10h à midi.
- **Infos ?** Léopold – Square Prince Léopold – 1020 (Laeken).

### Cours de gym, méthode.

- **Quand ?** Tous les vendredis de février de 10h30 à 11h30.
- **Infos ?** Ambiorix – 4 square Ambiorix – 1000.

Pour la confirmation des activités, les inscriptions (parfois obligatoires) et toute info complémentaire, rendez-vous dans votre Maison de Quartier ou sur le site Internet : [lesmaisonsdequartier.brussels](http://lesmaisonsdequartier.brussels).

### Lichtmis-versnaperingen.

- **Wanneer?** Vrijdag 2 februari – uur nog niet bekend.
- **Waar?** Nachtegaal – Nachtegaalsweg 18-20 – 1120 (NOH).

### Mikado-pannenkoeken voor Lichtmis.

- **Wanneer?** Vrijdag 2 februari om 13u30.
- **Waar?** Model – Modelwijklaan 23 – 1020 (Laken).

### Gezelschapsspellen.

- **Wanneer?** Dinsdag 6 februari om 14u.
- **Waar?** Model – Modelwijklaan 23 – 1020 (Laken).

### Creatief atelier.

- **Wanneer?** Donderdag 8 en 22 februari om 14u.
- **Waar?** Model – Modelwijklaan 23 – 1020 (Laken).

### Valentijnslunch met muzikale animatie.

- **Wanneer?** Dinsdag 13 februari – 's middags.
- **Waar?** Mellery – M. Desmaré-straat 10 – 1020 (Laken).

### Maandelijks lunch met liefde als thema.

- **Wanneer?** Woensdag 14 februari om 12u30.
- **Waar?** Nachtegaal – Nachtegaalsweg 18-20 – 1120 (NOH).

### Burgercafé: mobiliteit voor de minder mobiele personen.

- **Wanneer?** Donderdag 15 februari – uur nog niet bekend.
- **Waar?** Nachtegaal – Nachtegaalsweg 18-20 – 1120 (NOH).

### Karaoke.

- **Wanneer?** Donderdag 22 februari van 15 tot 16u30.
- **Waar?** Ambiorix – Ambiorixsquare 4 – 1000.

### Maandelijks lunch.

- **Wanneer?** Vrijdag 23 februari om 12u30.
- **Waar?** Model – Modelwijklaan 23 – 1020 (Laken).

### Improvisatietheater.

- **Wanneer?** Elke maandag in februari van 14 tot 16u.
- **Waar?** Rotonde – Sint-Lambertusplein – 1020 (Laken).

### Joggen is gezond.

- **Wanneer?** Elke maandag en woensdag in februari van 10 tot 11u.
- **Waar?** Koning Boudewijnstadion – 135/2 Marathonlaan – 1020 (Laken).
- **Info?** Léopold – Prins Leopoldsquare – 1020 (Laken).

### Multimedia atelier.

- **Wanneer?** Elke maandag in februari van 14 tot 16u.
- **Waar?** Ambiorix – Ambiorixsquare 4 – 1000.

### Qi Gong.

- **Wanneer?** Elke dinsdag in februari van 10u30 tot 11u30.
- **Info?** Léopold – Prins Leopoldsquare – 1020 (Laken).

### Atelier beeldende kunst.

- **Wanneer?** Elke dinsdag in februari van 10u30 tot 11u30.
- **Waar?** Ambiorix – Ambiorixsquare 4 – 1000.

### Informatica-atelier.

- **Wanneer?** Elke woensdag in februari van 13u30 tot 15u30.
- **Waar?** Louizalaan 240 – 1000.
- **Info?** Ambiorix – Ambiorixsquare 4 – 1000.

### Salsa voor beginners.

- **Wanneer?** Elke donderdag in februari van 10u30 tot 11u30.
- **Waar?** Léopold – Prins Leopoldsquare – 1020 (Laken).

### Cyberstart.

- **Wanneer?** Elke donderdag in februari van 15 tot 17u.
- **Info?** Ambiorix – Ambiorixsquare 4 – 1000.

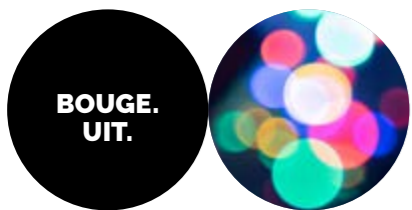
### Pétanque / Mölkky.

- **Wanneer?** Elke vrijdag in februari van 10 tot 12u.
- **Info?** Léopold – Prins Leopoldsquare – 1020 (Laken).

### Turnen met de Feldenkrais-methode.

- **Wanneer?** Elke vrijdag in februari van 10u30 tot 11u30.
- **Info?** Ambiorix – Ambiorixsquare 4 – 1000.

Voor bevestiging van de activiteiten, inschrijvingen (soms verplicht) en meer informatie loopt u gewoon even langs in uw Buurthuis of neemt u een kijkje op [debuurthuizen.brussels](http://debuurthuizen.brussels).



# NOUVEAU PRIX DE PHOTOGRAPHIE, GERMAINE VAN PARYS, FOTOGRAFIE-PRIJS, GERMAINE VAN PARYS.



## Délics... et des femmes.

Miroir du monde depuis ses débuts, la photographie capture les époques et la société. Cependant, le regard féminin, bien que remarquable, a longtemps été sous-estimé et insuffisamment célébré. 'Women in Photography - Prix Germaine Van Parys', premier du nom, vise à combler cette lacune et à poursuivre l'engagement de la Ville en faveur d'une plus grande visibilité des femmes dans le monde artistique.

Encourager la création artistique féminine et pallier le manque de représentation des regards féminins portés sur le monde, telle est en effet la raison d'être du nouveau prix de photographie 'Women in Photography - Prix Germaine Van Parys'. Ce nom est un hommage à la première photographe de presse belge, pour commémorer son talent et poursuivre la voie qu'elle a tracée en remettant les femmes au cœur de cette discipline.

## BruxElles.

Le prix, organisé par la Ville en partenariat avec le Centre Géopolis, comprend deux catégories : le 'Grand Prix Germaine Van Parys' (valeur : 8 000 euros) et le 'Prix étudiante' (2 000 euros). 'Regards sur Bruxelles' est la thématique choisie pour cette première édition, prise dans son acceptation la plus large, histoire de laisser place à l'imagination et de redécouvrir la ville à travers un œil féminin. L'appel à candidatures sera clos le 29 février. À vos appareils, Mesdames !

### WOMEN IN PHOTOGRAPHY – PRIX GERMAINE VAN PARYS.

Appel à candidatures ouvert jusqu'au 29.2.  
geopolis.brussels/award.

## Vrouwen en fotografie.

Al sinds het prille begin brengt de fotografie – als een spiegel van de wereld – onze samenleving en tijd in beeld. De nochtans bijzondere vrouwelijke blik werd echter lang onderschat en onvoldoende geprezen. 'Women in Photography - Germaine Van Parys-prijs', de eerste in zijn soort, wil deze leemte opvullen en zich aansluiten bij de inzet van de Stad voor meer zichtbaarheid en bekendheid van vrouwen in de kunstwereld.

Vrouwen aanmoedigen om zich creatief en artistiek te uiten en het gebrek aan een vrouwelijke kijk op de wereld compenseren, dat is de reden waarom de nieuwe prijs er kwam. De naam is een eerbetoon aan de eerste Belgische persfotografe, aan haar talent en de weg die ze baande door vrouwen centraal te plaatsen in deze discipline.

## BruxElles.

Deze fotowedstrijd, een organisatie van de Stad Brussel in samenwerking met het centrum voor fotojournalistiek Géopolis, heeft twee categorieën: de hoofdprijs 'Grand Prix Germaine Van Parys' (waarde: 8 000 euro) en de studentenprijs (2 000 euro). 'Regards sur Bruxelles' is het thema van deze eerste editie. In de ruimste zin van het woord laat het zowel de verbeelding de vrije loop als de mogelijkheid om de stad te herontdekken vanuit een vrouwelijk oogpunt. Inschrijven kan tot 29 februari. Graag uw kijk op de wereld, dames!

### WOMEN IN PHOTOGRAPHY – GERMAINE VAN PARYS-PRIJS.

Deelnemen kan tot 29.2 – geopolis.brussels/award.

# DE L'OMBRE À LA LUMIÈRE. UIT DE SCHADUW, IN DE SPOTS.

Couturier belge trop souvent méconnu, le créateur a pourtant marqué de son empreinte la mode de la moitié du 20<sup>e</sup> siècle, chez Nina Ricci et Lanvin, redéfinissant le style de l'époque. L'exposition *Jules François Crahay. Back in the spotlight*, au Musée Mode & Dentelle, propose une rétrospective inédite qui redonne (enfin) vie à ce visionnaire injustement oublié.

Hoewel de Belgische couturier Jules-François Crahay nu niet (meer) zo bekend is, drukte hij in de tweede helft van de 20e eeuw wel zijn stempel op de mode, onder meer bij Nina Ricci en Lanvin, waar hij de stijl van die tijd ingrijpend hervormde. De tentoonstelling *Jules-François Crahay. Back in the spotlight* in het Mode & Kant Museum is een unieke retrospectieve.

En 1959, on peut lire dans le *Women's Wear Daily* : "Une nouvelle étoile se lève dans le ciel de la mode parisienne". Son nom ? Jules-François Crahay. Né à Liège 42 ans plus tôt, celui qui fut décrit comme "l'un des derniers génies de la couture" assurera la direction artistique de la maison Nina Ricci, puis celle de Lanvin, habillant pendant trois décennies des icônes telles que Jackie Kennedy ou Claudia Cardinale... avant de sombrer dans l'oubli, de manière assez incompréhensible.

In 1959 lezen we in *Women's Wear Daily*: "Een nieuwe ster rijst aan het Parijse modefirmament". Zijn naam? Jules-François Crahay. De toen 42-jarige Luikse modeontwerper wordt beschreven als "één van de laatste genieën van de haute couture". Hij wordt artistiek directeur van het modehuis Nina Ricci, daarna Lanvin, en kleedt drie decennia lang beroemdheden zoals Jackie Kennedy of Claudia Cardinale... om dan op onbegrijpelijke wijze helemaal in de vergetelheid te raken.

## 65 silhouettes.

Pour la première fois et grâce à des recherches inédites, une exposition rend hommage à Jules-François Crahay. Couvrant un demi-siècle de l'histoire de la mode, elle présente des pièces de haute couture et de prêt-à-porter mettant en lumière la créativité et l'indépendance d'esprit de ce génie oublié de la couture belge. Au total, 65 silhouettes accompagnées de croquis, photographies, films et documents d'archives, resuscitent son œuvre.

## 65 silhouetten.

Voor het eerst, en dit dankzij nieuw onderzoek, brengt een tentoonstelling nu hulde aan Jules-François Crahay. Een terugblik op een halve eeuw modegeschiedenis, met haute couture- en prêt-à-portercollecties die het creatieve talent en de onafhankelijke geest van dit vergeten genie van de Belgische couture in de kijker zet. 65 silhouetten, maar ook schetsen, foto's, films en archiefmateriaal brengen zijn werk weer tot leven.



EXPOSITION JULES-FRANÇOIS CRAHAY 23.2 > 10.11.  
Musée Mode & Dentelle – 12 rue de la Violette – 1000 –  
www.fashionandlacemuseum.brussels/fr.

JULES-FRANÇOIS CRAHAY – BACK IN THE SPOTLIGHT 23.2 > 10.11.  
Mode & Kant Museum – Violetstraat 12 – 1000 –  
fashionandlacemuseum.brussels.

## Pour un Web plus net.

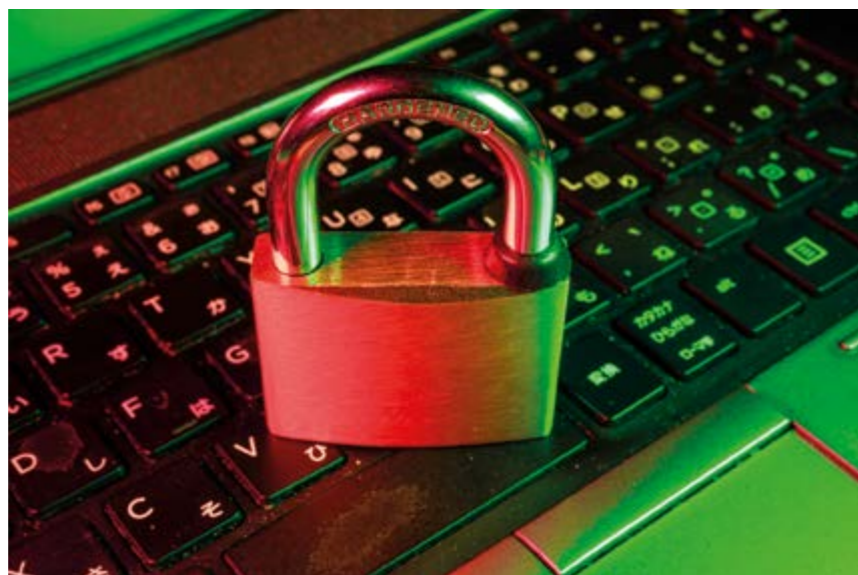
La 'Journée de la protection des données', le dimanche 28 janvier, sera suivie par la 'Journée pour un Internet plus sûr', le mercredi 7 février. Dans le cadre de la charte des droits numériques de la Ville, chaque initiative de sensibilisation sur ces enjeux cruciaux sera encouragée, et plusieurs écoles et élèves participeront activement à ces événements, par le biais de nombreuses actions à travers la capitale. Vous voulez aussi contribuer ? Ne manquez pas les activités déployées, par exemple la sensibilisation au phishing (piratage). Inscription libre au **02 279 65 85**.

**JOURNÉE DE LA PROTECTION DES DONNÉES 28.1.**  
**JOURNÉE POUR UN INTERNET PLUS SÛR 7.2.**  
EPN-Bravvo – Espace Public Numérique – 37 rue de la Caserne – 1000 – [bravo.bruxelles.be](http://bravo.bruxelles.be).

## Werken aan een veiliger internet.

Na de 'Dag van de Gegevensbescherming – Data Protection Day' op zondag 28 januari, vindt op woensdag 7 februari ook nog de 'Veiliger Internetdag – Safer Internet Day' plaats. Conform haar 'Charter voor Digitale Rechten' moedigt de Stad elk initiatief aan dat mensen aan het denken zet over deze cruciale uitdagingen. Verschillende scholen en leerlingen nemen deel aan deze evenementen via tal van activiteiten. Zin om uw steentje bij te dragen? Mis dan zeker de geplande initiatieven niet, zoals sensibilisering over phishing. Gratis inschrijven op **02 279 65 85**.

**DATA PROTECTION DAY 28.1 – SAFER INTERNET DAY 7.2.**  
OCR Bravvo – Openbare Computerruimte – Kazernestraat 37 – 1000 – [bravo.brussel.be](http://bravo.brussel.be).



## Op naar een slimme en duurzame hoofdstad.

De Smart City projectoproep 2024 is gestart. Het thema van dit jaar: Data Driven Smart City. Het doel: innovatieve projecten ondersteunen die inspelen op de uitdagingen in de stad Brussel op het vlak van technologie, veerkracht en duurzaamheid. Voor alle geselecteerde projecten samen trekt de Stad een budget van 100.000 euro uit. Per initiatief bedraagt de maximale subsidie 50.000 euro. Wie kan deelnemen? Verenigingen of ondernemingen met maatschappelijke zetel in Brussel of die zich richten tot het Brusselse publiek, ook scholen, academies, universiteiten, jeugdorganisaties en Brusselse creatieve ondernemers.

**LANCERING SMARTCITY-PROJECTOPROEP 2024.**  
Inschrijven kan tot 28.3 – [smartcity.brussel.be](http://smartcity.brussel.be).

## Pour une capitale intelligente et durable.

L'appel à projets 'Smart City' 2024 est lancé. Son thème : Data Driven Smart City. Son but : soutenir des initiatives innovantes répondant aux enjeux technologiques, de résilience et de durabilité sur le territoire bruxellois. Les projets retenus se partageront une enveloppe de 100 000 euros, avec une subvention maximale de 50 000 euros par initiative. Les entités ayant leur siège social ou ciblant le public bruxellois, y compris les écoles, académies, universités, institutions de la jeunesse et créateurs bruxellois, sont invitées à participer.

**LANCLEMENT DE L'APPEL À PROJETS SMARTCITY 2024.**  
Candidatures ouvertes jusqu'au 28.3 – [smartcity.bruxelles.be](http://smartcity.bruxelles.be).

### EXPO

**Erwin Blumenfeld, Photography, 1930-1950 > 4.2.**  
Par le biais d'une centaine de photographies, l'expo revient sur le destin de ce juif berlinois avant-gardiste.  
**Shoshana Walfish – Illusive Bodies > 18.2.**  
L'expo porte sur les recherches menées par l'artiste canadienne autour de la représentation du corps féminin.  
**Musée Juif de Belgique – 21 rue des Minimes – 1000 – [mjb-jmb.org](http://mjb-jmb.org).**

**Christophe Gevers, l'architecture du détail > 10.3.**  
Design Museum Brussels – Place de Belgique – 1020 (Laeken) – [designmuseum.brussels](http://designmuseum.brussels).  
L'occasion de découvrir une figure majeure de l'architecture d'intérieur et du design belge et son univers unique.

**Réinventer le passé > 17.3.**  
**Musée Mode & Dentelle – 12 rue de la Violette – 1000 – [fashionandlacemuseum.brussels](http://fashionandlacemuseum.brussels).**  
Nés dans les 80's et 90's, les créateurs et créatrices présentés illustrent des enjeux de notre temps en réinventant des éléments du passé.

**Antoinette d'Ansembourg > 17.3.**  
**CENTRALE | vitrine – 13 rue Sainte-Catherine – 1000 – [centrale.brussels](http://centrale.brussels).**  
Une installation qui donne vie à des organismes inédits nés de la fusion du vivant et du déchet.

**L'art de rien > 17.3.**  
**CENTRALE | hall – 45 rue Sainte-Catherine – 1000 – [centrale.brussels](http://centrale.brussels).**  
Une expo collective d'artistes, majoritairement bruxellois, qui redonnent une dignité à des objets usuels, ordinaires.

**Sophie Mavroudis > 17.3.**  
**CENTRALE | box – 45 place Sainte-Catherine – 1000**

– [centrale.brussels](http://centrale.brussels). *A bread in the wall*, une expo où il est question de transmission, notamment à travers la langue et les traditions.

**Rattus > 16.6.**  
**Musée des égouts – Porte d'Anderlecht – 1000 – [sewermuseum.brussels](http://sewermuseum.brussels).**  
Des photos et vidéos pour être près du rat. Animations, ateliers, rencontres avec des spécialistes, des dératiseurs...

### THÉÂTRE

**L'Impresario de Smyrne > 17.2.**  
Théâtre Royal du Parc – Rue de la Loi – 1000 – [theatreduparc.be](http://theatreduparc.be).  
Une comédie qui se passe à Venise, mise en scène par Laurent Pelly, avec la chanteuse d'opéra et actrice Nathalie Dessay.

**Les 3 Mousquetaires > 17.2.**  
**Théâtre Royal Toone – 66 rue du Marché-aux-Herbes – 1000 – [toone.be](http://toone.be).**  
L'une des plus célèbres œuvres d'Alexandre Dumas, adaptée par José

Géal pour les fameuses marionnettes bruxelloises.

**Les trois Maria > 23.2.**  
1971. Trois autrices s'unissent pour investir l'espace public dans une société fasciste, le Portugal de Salazar.  
**Orgasme(s) > 23.2.**  
Lisa, incarnée par une marionnette, découvre un jour qu'elle n'a jamais connu l'orgasme et part en quête du plaisir.  
**Centre culturel des Riches-Clares – 24 rue des Riches Claires – 1000 – [lesrichesclaires.be](http://lesrichesclaires.be).**

**Dedication > 21.2.**  
KVS (Box) – 9, quai aux Pierres de Taille – 1000 – [kvs.be](http://kvs.be).  
Le pianiste new-yorkais Roger Peltzman raconte l'histoire tragique de sa famille ayant fui l'Europe déchirée par la guerre pour échapper aux nazis.

**Fils de bâtard > 24.2.**  
**Théâtre de Poche – 1A chemin du Gymnase – 1000 – [poche.be](http://poche.be).**  
C'est l'histoire vraie d'un

fil qui part à la recherche de son père sur un coup de tête... et trois continents.

### CONCERTS

**Renaud 6.2.**  
**Cirque Royal – 81 rue de l'Enseignement – 1000 – [cirque-royal-bruxelles.be](http://cirque-royal-bruxelles.be).**  
Une tournée en toute intimité où le chanteur sera accompagné d'un piano et d'instruments à cordes.

**Loïc Nottet 17.2.**  
**ING Arena (ancien Palais 12 de Brussels Expo) – Avenue de Miramar – 1020 (Laeken) – [ing.arena.brussels](http://ing.arena.brussels).**  
Après la sortie de son 3<sup>e</sup> album *Addictocrate*, le jeune artiste propose un concert intime et chaleureux.

### FESTIVALS

**Courts • Queer Mias Trash 29.1 > 3.2.**  
**Riches-Clares – 24 rue**

**des Riches Claires – 1000 – [courtsmaistrash.net](http://courtsmaistrash.net).**  
Des courts-métrages alternatifs, politiques ou décalés et, la même semaine, une journée (31.1) dédiée aux cultures LGBTQIA+.

**En ville! 29.1 > 4.2.**  
**Différents lieux à Bruxelles – festivalenville.be.**  
Le festival de films documentaires revient, pour sa 5<sup>e</sup> édition, dans les salles de cinéma bruxelloises.

**It Takes a City 8 > 17.2.**  
**Différents lieux à Bruxelles – [kaaitheater.be/nl/agenda/it-takes-city](http://kaaitheater.be/nl/agenda/it-takes-city).**  
De nouveaux et jeunes talents néerlandophones et francophones réunis au-delà des frontières linguistiques, culturelles et régionales.

**FestiVita! 10 > 18.2.**  
**Cercle Royal Gaulois – 5 rue de la Loi – 1000 – [festivita.be](http://festivita.be).**  
Un festival de musiques anciennes dans les salons privés du Cercle Royal Gaulois, dans le parc de Bruxelles.

**Bright Brussels 15 > 18.2.**  
**Centre de Bruxelles – bright.brussels.**  
Un parcours fascinant dans la ville, composé des installations lumineuses artistiques, interactives, ludiques...

### ACTIVITÉS

**Brussels Art Fair (Brafa) 28.1 > 4.2.**  
**salondesvacances.eu.** Envie de prestigieuses foires d'art au monde, réputée pour la qualité haut de gamme des œuvres exposées.  
**Salon des Vacances 1 > 4.2.**  
**salondesvacances.eu.** Envie d'évasion ? Partez à la découverte de sites lointains ou de lieux plus proches, de formules de voyage...  
**Batibouw 17 > 25.2.**  
**batibouw.com.** LE salon international de la construction, la rénovation et l'aménagement, pour tous ceux qui ont une brique dans le ventre.  
**Brussels Expo – 1 place de Belgique – 1020 (Laeken).**

**Saint Valentin 14.2.**  
**Divers lieux dans Bruxelles.**  
Pour fêter les amoureux, la Ville accroche dans ses rues des suspensions en forme de cœur, notamment sur la place Sainte-Catherine et à de Brouckère.

**Congrès des Mini-entreprises 17.2.**  
**Silo Brussels – 54 rue de Meudon – 1120 (NOH) – [lje.be](http://lje.be).**  
Stands, challenges, concours... Une expérience enrichissante entre jeunes mini-entrepreneurs.

**Family Sunday 18.2.**  
**Musée des égouts – Porte d'Anderlecht – 1000 – [sewermuseum.brussels](http://sewermuseum.brussels).**  
Chaque 3<sup>e</sup> dimanche du mois, découvrez en famille l'exposition Rattus et participez à l'un des ateliers originaux.

**Folon. A Journey in Brussels 21.2 > 29.9.**  
**Différents lieux à Bruxelles – [fondationfolon.be](http://fondationfolon.be).**  
En partenariat avec des institutions bruxelloises, la Fondation Folon porte divers

événements et expositions autour de l'univers de l'artiste belge.

**Rencontres 'Être un homme à la Cité Modèle' > 22.2.**  
**Cité Modèle – Allée du Rubis – 1020 (Laeken) – [maisondelacreation.org](http://maisondelacreation.org).**  
Dix rencontres pour échanger dans la bienveillance autour des rêves et ambitions des hommes de la Cité Modèle.

**Les ateliers de la Centrale 14 & 28.2.**  
Une artiste fait découvrir sa pratique, offrant l'occasion d'explorer différentes formes artistiques. Dès 8 ans.  
**Frankenstein Clinic Workshop 17.2.**  
Découvrez l'upcycling et créez vos jouets mutants à partir de jouets en plastique cassés avec l'artiste Olivier Goka.  
**CENTRALE – 45 place Sainte-Catherine – 1000 – [centrale.brussels](http://centrale.brussels).**

**L'Ascenseur de l'Étrange > 28.2.**  
**Place Poelaert – 1000.**  
Des poissons, des éléphants volants, des nuages flottants et des bulles de savon... Captivant et enchanteur.

**Semaine des droits des femmes 8 > 15.3.**  
**Divers lieux à Bruxelles.**  
Conférences, ateliers, expos... avec, pour thème, les inégalités de genre sous l'angle des violences et des disparités socio-économiques.

**Jeu de piste souterrain au Coudenberg > 31.12.**  
**Coudenberg – 7 place des Palais – 1000 (entrée par le Musée BELVue) – [coudenberg.brussels](http://coudenberg.brussels).**  
Partez à la recherche du collier de la Toison d'Or dans les vestiges souterrains de l'ancien palais de Bruxelles !





## En avant, toutes !

Initiée par la Ville, cette semaine dédiée à la cause féminine vise à sensibiliser la population aux inégalités de genre, mettant particulièrement l'accent sur les disparités et les violences socio-économiques. Conférences éclairantes, ateliers ludiques et expositions engagées animeront la capitale, offrant une plateforme d'échanges et d'actions pour sensibiliser la communauté bruxelloise aux enjeux cruciaux liés à l'égalité des sexes. Un événement essentiel pour informer, inspirer, mobiliser... En bref : pour contribuer à un changement durable.

**SEMAINE DES DROITS DES FEMMES 8 > 15.3**  
Divers lieux dans Bruxelles  
- [www.bruxelles.be/egalite-des-chances](http://www.bruxelles.be/egalite-des-chances).



## Vrouwen aan zet!

Deze Week van de Vrouwenrechten, een initiatief van de Stad, wil het publiek informeren en bewustmaken rond genderongelijkheid, met de nadruk op sociaaleconomische ongelijkheid en geweld. Op het programma: verhelderende lezingen, leuke workshops en boeiende tentoonstellingen zowat overal in Brussel. De Week biedt een uitwisselings- en actieplatform dat de Brusselse gemeenschap moet sensibiliseren voor de cruciale uitdagingen rond gendergelijkheid. Een onmisbaar evenement met informatie, inspiratie, mobilisatie... Kortom, om bij te dragen tot blijvende verandering.

**WEEK VAN DE VROUWENRECHTEN 8 > 15.3**  
Verschillende locaties in Brussel  
- [www.brussel.be/gelijke-kansen](http://www.brussel.be/gelijke-kansen).

## CONCOURS WEDSTRIJD

## 5 X 1 SAC À GOODIES AUX COULEURS DE LA VILLE À GAGNER !

(composition : un sac de piscine, une gourde, un carnet, des pailles, une casquette, un bonnet, un T-shirt et un tour de cou)



## WIN EEN VAN DE VIJF GOODIEBAGS MET GADGETS VAN DE STAD!

(De goodiebag bevat: een draagtas, drinkbus, notitieboekje, rietjes, pet, muts, T-shirt en keycord)

### POUR TENTER DE GAGNER 1 SAC À GOODIES, RÉPONDEZ CORRECTEMENT À LA QUESTION :

À quel étage de Brucity se trouve la salle du Conseil communal ?

M./Mme | M./Mevr.:

Rue | Straat :

bte | bus :

e-mail (obligatoire | verplicht) :

Code postal | Postnr. :

Coupon-réponse à renvoyer pour le 9 février 2024 au plus tard au *Brusseleir* • Mention : Concours 'SAC À GOODIES' sur l'enveloppe • Concours *Le Brusseleir* – Cellule communication externe – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles | Stroomkijde terugsturen vóór 9 februari 2024 naar de *Brusseleir* • Vermeld wedstrijd 'GOODIEBAG' op de briefomslag • Wedstrijd *de Brusseleir* – Cel Externe Communicatie – Hallenstraat 4 – 1000 Brussel. Attention, chaque participant ne peut envoyer qu'un seul bon de participation | Elke deelnemer mag slechts 1 bon insturen.

**Avis sur les données à caractère personnel (DCP).** En complétant ce coupon-réponse, je participe au concours SAC À GOODIES et j'autorise dès lors la Ville de Bruxelles (responsable du traitement des données) à utiliser mon adresse, email et numéro de téléphone afin de me communiquer/envoyer le/les prix si je suis lauréat du concours. La Ville de Bruxelles conserve les DCP pendant la période nécessaire pour atteindre l'objectif défini qui est le bon déroulement du concours et l'allocation du prix. Les coupons-réponses des participants sont détruits dans le mois suivant la fin du concours. Les coupons-réponses du/des lauréats sont détruits dans les 3 mois suivant la fin du concours. Les droits des participants peuvent être connus dans la notice 'vie privée' visible sur [www.bruxelles.be](http://www.bruxelles.be) et exercés en envoyant un email à [privacy@brucity.be](mailto:privacy@brucity.be) ou un courrier postal à : Cellule communication externe – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.

**Wat betreft uw persoonsgegevens.** Door dit wedstrijdformulier in te vullen, neem ik deel aan de wedstrijd GOODIEBAG en geef ik de Stad Brussel (verantwoordelijk voor de verwerking van de data) toestemming om mijn adres, e-mailadres en telefoonnummer te gebruiken om mij te verwittigen en/of de prijs toe te sturen indien ik tot de winnaars behoor. De Stad Brussel houdt deze data bij gedurende de periode die nodig is om het vastgestelde doel te bereiken, namelijk het verloop van de wedstrijd en de toewijzing van de prijs. De antwoordcoupons worden vernietigd in de loop van de maand na de wedstrijd en die van de winnaar(s) binnen de drie maanden na afloop van de wedstrijd. De rechten van de deelnemers vindt u op [www.brussel.be](http://www.brussel.be) in de rubriek 'wettelijke vermeldingen'. U kunt ze doen gelden via een mail naar [privacy@brussel.be](mailto:privacy@brussel.be) of per brief naar: Cel Externe Communicatie – Hallenstraat 4 – 1000 Brussel.

## EXPO

**Erwin Blumenfeld, Photography, 1930-1950 > 4.2.** Deze tentoonstelling blikt terug op het lot van deze Berlijnse, avant-gardistische Joodse fotograaf.  
**Shoshana Walfish – Illusive Bodies > 18.2.** De Canadese kunstenaar onderzoekt de voorstelling van het vrouwelijk lichaam.  
**Joods Museum van België – Minimenstraat 21 – 1000 – mjb-jmb.org.**

**Christophe Gevers, de architectuur van het detail > 10.3.**

**Design Museum Brussels – Belgiëplein – 1020 (Laken) – designmuseum.brussels.** Ontdek het unieke universum van een belangrijke Belgische interieurarchitect en designer.

**Het verleden heruitvinden > 17.3.** **Mode & Kant Museum – Violetstraat 12 – 1000 – fashionandlacemuseum.brussels.** Ontwerpers geboren in de jaren 80 en 90 belichten de uitdagingen van onze tijd door elementen uit het verleden heruit te vinden.

**Antoinette d'Ansembourg > 17.3.** **CENTRALE | vitrine – Sint-Katelijnestraat 13 – 1000 – centrale.brussels.** Installatie waar unieke organismen worden geboren, door de combinatie van het levende en het afval.

**L'art de rien > 17.3.** **CENTRALE | hall – Sint-Katelijnestraat 45 – 1000 – centrale.brussels.** Een collectieve tentoonstelling van hoofdzakelijk Brusselse kunstenaars die een nieuw leven geven aan gewone gebruiksvoorwerpen.

**Sophie Mavroudis > 17.3.** **CENTRALE | box – Sint-Katelijneplein 45 – 1000 – centrale.brussels.** *A bread in the wall* stelt het begrip overdracht in vraag, met name via taal en tradities.

**Rattus > 16.6.** **Riolentmuseum – Anderlechtsepoort – 1000 – sewerium.brussels.** Foto's en video's leren ons de rat beter kennen. Animatie, workshops, ontmoeting met specialisten, rattenverdelgers...

**De Drie Musketers > 17.2.** **Koninklijk Poppentheater Toone – Grasmarkt 66 – 1000 – toone.be.** José Géal bewerkte dit bekende stuk van Alexandre Dumas in het Brussels Vloms: de drãa mousketairs.

**Les trois Maria > 23.2.** 1971. Drie schrijfsters nemen samen de openbare ruimte over

in een fascistische samenleving, het Portugal van Salazar.  
**Orgasme(s) > 23.2.** Lisa, gespeeld door een pop, ontdekt op een dag dat ze nog nooit een orgasme heeft ervaren en gaat op zoek naar plezier.  
**CC Riches-Claire – Rijkkelarenstraat 24 – 1000 – lesrichesclaires.be.**

**Dedication > 21.2.** Roger Peltzman, op de vlucht voor de nazi's en bekend pianist uit New York, brengt het tragische relaas van zijn familie die het door oorlog verscheurde Europa ontvluchtte.  
**De Vogels 23-24.02.** Twee burgers ontvluchten hun geliefde stad Athene omdat ze de corruptie en bureaucratie beu zijn. Peisthetairois sluit een verbond met de vogels om samen een nieuwe stad in de lucht te bouwen.

**KVS (Box) – Arduinkaai 9 – 1000 – kvs.be.**

## CONCERTEN

**Kodo One Earth Tour 'Warabe' 20-21.2.** **Koninklijk Circus – Onderrichtsstraat 81 – 1000 – koninklijk-circus-brussel.be.** Het opwindende ritme van de Japanse taiko-drums vult het circus.

**Loïc Nottet 17.2.** **ING Arena (Brussels Expo) – Miramarlaan – 1020 (Laken) – ing.arena.brussels.** Na de release van zijn 3e album *Addictocrate* verwelkomt de jonge artiest u hier met een warm, intiem concert.

## FESTIVALS

**Courts • Queer Mais Trash 29.1 > 3.2.** **CC Riches-Claire – Rijkkelarenstraat 24 – 1000 – courtsmaistrash.net.** Alternatieve, politieke of excentrieke kortfilms en in die week ook een dag (31.1) in het teken van de lgbtqia+.

**En ville! 29.1 > 4.2.** **Verschillende plaatsen – festivalenville.be.** Dit documentairefestival palmt voor zijn 5e editie opnieuw de Brusselse bioscopen in.

**It Takes a City 8 > 17.2.** **Verschillende plaatsen – kaaitheater.be/nl/agenda/it-takes-city.** Nederlands- en Franstalige organisaties bundelen hun krachten en brengen nieuw, jong talent over de grenzen van taal, cultuur en regio heen.

**Festivita! 10 > 18.2.** **Cercle Royal Gaulois – Wetstraat 5 – 1000 – festivita.be.** Een festival van oude muziek in de privézaal van de Cercle Royal Gaulois, in het Warandepark.

**Bright Brussels 15 > 18.2.** **Brussel-Centrum – bright.brussels.** Fascinerend lichtfestival. Een reis door de stad langs artistieke, interactieve en speelse lichtinstallaties.

## ACTIVITEITEN

**Brussels Art Fair (Brafa) 28.1 > 4.2.** **brafa.art.** Een van de meest prestigieuze kunstbeurzen ter wereld, bekend om de topkwaliteit.  
**Vakantiesalon 1 > 4.2.** **vakantiesalon.eu.** Zin in vakantie? Ontdek hier het enorme aanbod van reizen naar verre oorden, mooie plekjes dichtbij, avontuurlijke reisformules, citytrips...  
**Batibouw 17 > 25.2.** **batibouw.com.** Dé internationale beurs van de bouw, renovatie en inrichting, voor iedereen met een baksteen in de maag.

**Brussels Expo – Belgiëplein 1 – 1020 (Laken).**

**Valentijnsdag 14.2.** **Verschillende plaatsen.** Ter gelegenheid van het feest van de liefde, zullen er in de straten en vooral op het Sint-Katelijne- en de Brouckereplein overal hartjes hangen.

**Mini-ondernemerscongres 17.2.** **Silo Brussels – Meudonstraat 54 – 1120 (NOH) – lje.be.** Stands, challenges, wedstrijden... Een verrijkende ervaring voor jonge mini-ondernemers (in het Frans).

**Family Sunday 18.2.** **Riolentmuseum – Anderlechtsepoort – 1000 – sewerium.brussels.** Elke 3e zondag van de maand kunt u met het hele gezin Rattus bezoeken en deelnemen aan een originele workshop.

**Folon. A Journey in Brussels 21.2 > 29.9.** **Verschillende plaatsen – fondationfolon.be.** In samenwerking met Brusselse musea en instellingen organiseert de Stichting Folon allerlei evenementen en expo's over deze Belgische kunstenaar.

**Ontmoetingen 'Être un homme à la Cité Modèle' > 22.2.** **Modelwijk – Robijndreef – 1020 (Laken) – maisondelacreation.org.** Tien ontmoetingen om in alle gemoedelijkheid te praten over de dromen en ambities van de mensen in de Modelwijk.

**Workshops in de Centrale 14 & 28.2.** Een kunstenaar laat u kennismaken met haar werk(wijze), en biedt de kans om nieuwe vormen van artistieke expressie te ontdekken. Vanaf 8 jaar.  
**Frankenstein Clinic Workshop 17.2.** Workshop upcyclen: maak uw eigen gemuteerde speelgoed van afgedankt plastic speelgoed. Met kunstenaar Olivier Goka.  
**CENTRALE – Sint-Katelijneplein 45 – 1000 – centrale.brussels.**

**De Bevreemdende Lift > 28.2.** **Poelaertplein – 1000.** Vissen, vliegende olifanten, zwevende wolken en zeepbellen... Een betoverende, surrealistische wereld.

**Week van de Vrouwenrechten 8 > 15.3.** **Verschillende plaatsen.** Lezingen, workshops, tentoonstellingen... rond het thema genderongelijkheid met de nadruk op sociaal-economische ongelijkheid en geweld.

**Ondergrondse speurtocht > 31.12.** **Coudenberg – Paleizenplein 7 – 1000 (ingang via BELVue Museum) – coudenberg.brussels.** Ga op zoek naar de ketting van de orde van het Gulden Vlies in het ondergrondse paleis van de Coudenberg!



**BRUCITY.**

4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.  
02 279 22 11 – www.bruxelles.be.

| URGENCES.                 |   |
|---------------------------|---|
| 112.                      | Appel d'urgence européen. Le 112 est un numéro d'appel d'urgence européen que vous pouvez utiliser en cas d'accident, d'agression, ou dans toute autre situation de détresse. |
| 100.                      | Pompiers et ambulance (urgence).  |
| 101.                      | Police (urgence).   |
| 02 279 79 79.             | Police – Direction générale. (Permanence : 8h > 22h). 30 rue du Marché au Charbon – 1000.   |
| 1733.                     | Service de garde des médecins.  |
| 070 660 160. 0903 99 000. | Service de garde des pharmaciens de l'agglomération bruxelloise.  |
| 070 245 245.              | Centre anti-poison. (7j/7 & 24h/24) – www.poissoncentre.be.   |
| 116 000.                  | Child Focus.  |
| 0800 35 550.              | Le numéro vert pour les personnes âgées dans le cadre du Plan isolement de la Ville.  |
| 0800 99 340.              | Écoute, aide et hébergement d'urgence pour personnes sans-abri ou personnes en détresse sociale (CASU) 24h/24.  |

| OBJETS PERDUS, OBJETS TROUVÉS. |   |
|--------------------------------|---|
| 02 274 16 90.                  | Bureau des Objets trouvés. 55 rue du Frontispice – 1000. Heures d'ouverture : lundi > vendredi : 8h30 > 12h & mercredi 12h30 > 15h30. |
| 070 232 000.                   | STIB (Botanique).   |
| 070 220 200.                   | De Lijn.  |
| 010 23 53 53.                  | TEC.  |
| 02 525 21 11.                  | SNCB (renseignements généraux).   |

| PROPRETÉ PUBLIQUE. |   |
|--------------------|---|
| 0800 901 07.       | Service Propreté Ville de Bruxelles. Numéro vert d'information et des plaintes. Collecte gratuite des encombrants en conteneurs 2x/an.  |
| 02 279 22 11.      | Collecte gratuite d'encombrants à domicile 1x/an.   |
| 0800 981 81.       | Bruxelles-Propreté. www.bruxelles-proprete.be. Déchetterie régionale – 6 rue du Rupel – 1000 Ouvert : dim & lun : 14h30 > 20h. Mar & mer : 9h > 20h. Jeu, ven & sam : 9h > 16h. Collecte gratuite d'encombrants à domicile 1x/an, 3m <sup>3</sup> . |

| ESPACES VERTS. |  |
|----------------|--|
| 0800 14 477.   |  |

| TRAVAUX PUBLICS. |  |
|------------------|--|
| 02 279 60 33.    | Service Voirie de la Ville de Bruxelles. travauxdevoirie@brucity.be. www.fixmystreet.irisnet.be. |
| 070 23 32 36.    | Voiries régionales. Région de Bruxelles-Capitale. www.fixmystreet.irisnet.be.                    |

| EAU – GAZ – ÉLECTRICITÉ TÉLÉDISTRIBUTION – TÉLÉPHONE. |  |
|---|--|
| 015 66 66 66.   | Telenet (Télédistribution & Internet) : 63 rue Neuve – 1000. www.telenet.be. |
| 02 549 41 00.   | Sibelga (Electricité & gaz) : Général.                                       |
| 0800 19 400.  | Odeur de gaz.  |
| 02 274 40 66.   | Panne d'électricité. clients-klanten@sibelga.be – www.sibelga.be.            |
| 02 739 52 11.   | Vivaqua (eau): interventions urgentes – www.vivaqua.be.                      |
| 0800 33 700.  | Proximus (téléphone) : problème de ligne.                                    |

| www.bpost.be. BUREAUX DE POSTE. |  |
|---------------------------------|--|
| 02 201 23 45.                   | Centre. 1 rue de Laeken. 41-43 rue Stévin.<br>Laeken. 32 rue Tielemans. 13 avenue de la Brise.<br>Haren. 1031 chée de Haecht (à 1140 Evere). |

| ÉGOUTS.       |  |
|---------------|--|
| 0800 901 07.  | En voirie publique communale égout bouché.   |
| 02 739 52 11. | En immeuble privé. Odeurs d'égouts et égouts privés bouchés Vivaqua (24h/24) www.vivaqua.be. |

| URBANISME.    |              |
|---------------|--------------|
| 02 279 29 29. | Call Center. |

| TOURISME & LOISIRS. |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 02 513 89 40.       | Tourisme information. |

**ENVIE D'UN NOUVEAU CHALLENGE ? LA VILLE DE BRUXELLES RECRUTE !**  
Postulez sur [jobs.bruxelles.be](http://jobs.bruxelles.be).

| VIE PRATIQUE.  |  |
|----------------|--|
| 02 279 22 11.  | Numéro général de la Ville de Bruxelles.   |
| 02 279 35 60.  | Population – Brucity. 4 rue des Halles – 1000. Sur rendez-vous - permis de conduire et cartes d'identité.  |
| 02 279 22 11.  | Population – Bureau des étrangers. Uniquement sur rendez-vous. Européens : <a href="http://www.bruxelles.be/prendre-rendez-vous">www.bruxelles.be/prendre-rendez-vous</a> . Non-européens : <a href="mailto:HUE-NEU@brucity.be">HUE-NEU@brucity.be</a> . |
| 02 279 37 00.  | Population – Laeken. 246 bd Émile Bockstael. Ouverture : lundi > jeudi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Vendredi : 8h30 > 13h.  |
| 02 279 28 70.  | Population – Neder-Over-Heembeek. 30 Kruisberg. Ouverture : lundi > mercredi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Jeudi : 8h30 > 12h & 13h30 > 18h. Vendredi : 8h30 > 13h.  |
| 02 279 35 60.  | Population – Haren. 10 rue de Cortenbach – Ouverture : jeudi : 13h30 > 18h.  |
| 02 279 28 90.  | Population – Quartier Louise. 240 av. Louise. Ouverture : lundi > jeudi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Vendredi : 8h30 > 13h.   |
| 02 279 65 00.  | Bravvo – Service de prévention. 37 rue de la Caserne – 1000 <a href="mailto:infoprevention@brucity.be">infoprevention@brucity.be</a> – <a href="http://bravvo.bruxelles.be">bravvo.bruxelles.be</a> .  |
| 02 543 63 39.  | CPAS – accueil central.  |
| 0800 17 071.   | Service Crèches.   |
| 02 279 59 10.  | Service Jeunesse.  |
| 02 279 36 70.  | Service Famille.   |
| 02 427 69 25.  | Maison des familles.   |
| 02 279 34 95.  | Service Seniors.   |
| 0800 18 811.   | Infos handicap.  |
| 0475 29 22 86. | Garde d'enfants malades à domicile.  |
| 02 279 38 10.  | Instruction publique.  |
| 103.           | Écoute-Enfants de la Communauté française.   |
| 107.           | Télé-Accueil. Quelqu'un à qui parler 24h/24 dans l'anonymat.   |

# COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS. COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN.

**ARNAUD PINXTEREN**

ÉCHEVIN > Petite Enfance, Participation citoyenne et Rénovation urbaine  
SCHEPEN > Jonge Kind, Burgerparticipatie en Stadsvernieuwing  
[arnaud.pinxteren@brucity.be](mailto:arnaud.pinxteren@brucity.be)

**AHMED EL KTIBI**

ÉCHEVIN > État civil, Population et Solidarité internationale  
SCHEPEN > Burgerlijke Stand, Bevolking en Internationale Solidariteit  
[ahmed.elktibi@brucity.be](mailto:ahmed.elktibi@brucity.be)

**FABIAN MAINGAIN**

ÉCHEVIN > Affaires économiques, Emploi, Smart City et Simplification administrative  
SCHEPEN > Economische Zaken, Werkgelegenheid, Smart City en Administratieve Vereenvoudiging  
[fabian.maingain@brucity.be](mailto:fabian.maingain@brucity.be)

**BART DHONDT**

ÉCHEVIN > Mobilité et Travaux publics  
SCHEPEN > Mobiliteit en Openbare Werken  
[bart.dhondt@brucity.be](mailto:bart.dhondt@brucity.be)

**BENOIT HELLINGS**

PREMIER ÉCHEVIN > Climat et Sports  
EERSTE SCHEPEN > Klimaat en Sport  
[benoit.hellings@brucity.be](mailto:benoit.hellings@brucity.be)

**PHILIPPE CLOSE**

BOURGMEESTRE  
BURGEMEESTER  
[philippe.close@brucity.be](mailto:philippe.close@brucity.be)

**DIRK LEONARD**

SECRÉTAIRE COMMUNAL  
cabinet.secretaire@brucity.be  
STADSSECRETARIS  
kabinet.secretaris@brucity.be



**ZOUBIDA JELLAB**

ÉCHEVINE > Espaces verts et Propreté publique  
SCHEPEN > Groene Ruimten en Openbare Nethheid  
[zoubida.jellab@brucity.be](mailto:zoubida.jellab@brucity.be)

**KHALID ZIAN**

PRÉSIDENT DU CPAS (Centre Public d'Action Sociale)  
OCMW-VOORZITTER (Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn)  
[cabinet.k.zian@brucity.be](mailto:cabinet.k.zian@brucity.be)

**FAOUZIA HARICHE**

ÉCHEVINE > Instruction publique, Jeunesse et Ressources humaines  
SCHEPEN > Openbaar Onderwijs, Jeugd en Human Resources  
[cabinet.f.hariche@brucity.be](mailto:cabinet.f.hariche@brucity.be)

**LYDIA MUTYEBELE NGOI**

ÉCHEVINE > Logement, Patrimoine public et Égalité des chances  
SCHEPEN > Huisvesting, Openbaar Patrimonium en Gelijke Kansen  
[cabinet.l.mutyebile@brucity.be](mailto:cabinet.l.mutyebile@brucity.be)

**ANAÏS MAES**

ÉCHEVINE > Urbanisme, Espaces Publics, Affaires et Enseignement néerlandophones  
SCHEPEN > Stedenbouw, Openbare Ruimte, Nederlandstalige Aangelegenheden en Onderwijs  
[anis.maes@brucity.be](mailto:anis.maes@brucity.be)

**DELPHINE HOUBA**

ÉCHEVINE > Culture, Tourisme et Grands événements  
SCHEPEN > Cultuur, Toerisme en Grote Evenementen  
[delphine.houba@brucity.be](mailto:delphine.houba@brucity.be)

# WOMEN IN PHOTOGRAPHY

PRIX

Germaine Van Parys

PRIJS

Participez jusqu'au | Doe mee tot

29.02.2024

CONCOURS  
POUR LES FEMMES  
PHOTOGRAPHES

WEDSTRIJD VOOR  
VROUWELIJKE  
FOTOGRAFEN

© Germaine van Parys



[geopolis.brussels/award/](https://geopolis.brussels/award/)